

スペイン語  
Español

だいがく しんがく  
大学進学ガイドブック

Guía de Ingreso a la Universidad



# はじめに

いま日本では、約2人に1人、高校卒業後に大学・短大に進学しています。専門学校に進んだ人も合わせると約7割が進学の道を進んでいます。

高校卒業後は、中学卒業後よりも本当に多くの選択肢があり、その情報もあふれています。この本は、高校生のみなさんとその保護者の方たちが高校卒業後に進学を目指すときに、これだけは知っておいてほしいこと、そして受験のためのさまざまな情報を伝えるために作られました。

勉強やお金のことで進学をあきらめてしまわないように、初版よりもさらに多くの情報を載せました。このガイドブックがみなさんの夢をかなえる力になればうれしいです。

## Introducción

Ahora en Japón, casi la mitad de los estudiantes graduados de la escuela secundaria superior siguen estudiando en la universidad o en la universidad de corto plazo, incluyendo los que estudian en el instituto para carreras técnicas y especializadas, casi el 70 % continúan estudiando.

Cuando ustedes terminen los estudios secundarios del nivel superior, encontrarán más opciones para su vida y la información sobre ellas en comparación al momento de graduarse de la secundaria básica. Esta guía está dirigida a los estudiantes de la secundaria superior y a sus padres con el fin de proporcionarles información sobre conocimientos básicos y necesarios para la educación superior.

Para que no desistan de seguir estudiando por razones académicas o por problemas económicos, abarcamos más informaciones que la primera edición. Si este manual les ayude a todos ustedes a lograr sus sueños, será un gran placer para nosotros.

※このガイドブックの情報は、2020年12月現在のものです。そのため内容が変わることもあります。みなさんが情報を活用するときには、インターネットで調べたり、大学などに問い合わせたりして、最新の情報を確認してください。

※La información proporcionada en este libro de guía es del mes de diciembre de 2020 y está sujeta a cambios o actualizaciones. Cuando deseen utilizarla, les recomendamos investigar sobre el tema en internet o consultar a la universidad u otros institutos superiores para obtener la información actualizada.

はじめに	
1. 高校卒業後の進学先①	01
2. 高校卒業後の進学先② 大学・短大・専門学校	02
3. 大学はどういうところ？ 私立・国公立	03
4. 学部とは？ 文系・理系	04
5. 学部の選び方	05
6. いろいろな入学試験 入試の種類／併願	06
7. 一般選抜とは？① 私立大学／共通テスト	07
8. 一般選抜とは？② 国公立大学	08
9. 学校推薦型選抜とは？ 指定校制／公募制	09
10. 総合型選抜とは？	10
11. それぞれの入試方法のアドバイス	11
12. 進学にむけての3年間	12
13. 志望校選びのチェックポイント	13
14. 入試カレンダー	14
15. お金が心配で、進学を悩んでいるあなたへ	15
16. 大学進学・通学のためにかかるお金	16
17. 大学受験にかかるお金	17
18. 入学金と授業料	18
19. 卒業までの学費はいくら？	19
20. 家族でお金の計画を	20
21. 奨学金と教育ローン	21
22. 日本学生支援機構 (JASSO)	22
23. 先輩と保護者の体験談	23
巻末資料	28

# Índice

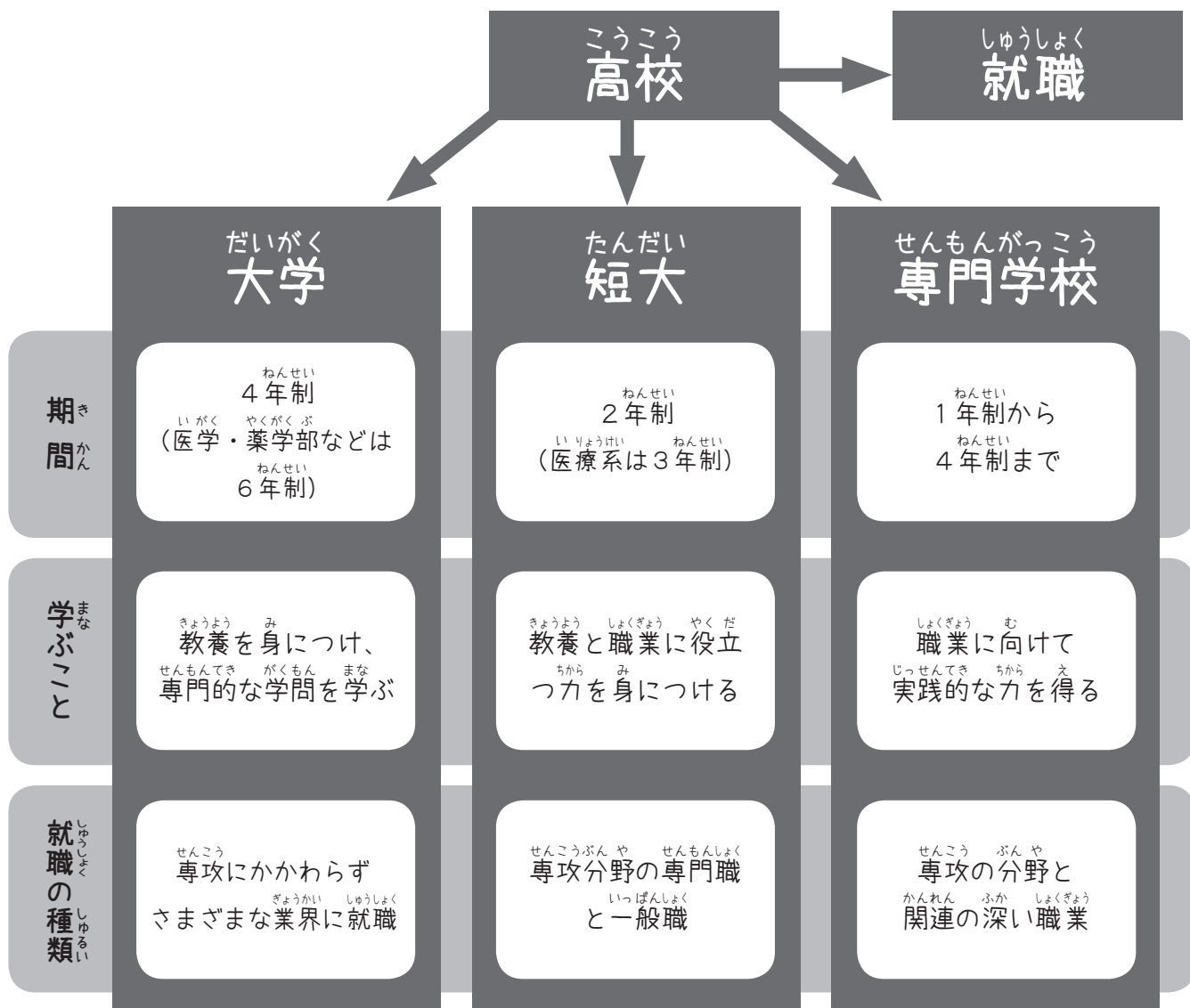
## Introducción

1. Educación después de la secundaria superior ① .....	01
Educación después de la secundaria superior ② .....	02
Universidad, Universidad de corto plazo, Instituto para carreras técnicas	
2. ¿Cómo es la universidad? Privada y pública o nacional .....	03
3. ¿Qué es la facultad? Letras y Ciencias .....	04
4. Cómo elegir la facultad .....	05
5. Varios exámenes de ingreso / Tipos de exámenes de ingreso / Heigan .....	06
6. ¿Qué es la admisión normal? ① Universidad privada / Examen Común .....	07
¿Qué es la admisión normal? ② Universidad pública o nacional .....	08
7. ¿Qué es la admisión por recomendación de la escuela? .....	09
Recomendación de las escuelas designadas / Recomendación de la escuela via convocatoria abierta	
8. ¿Qué es la admisión integrada? .....	10
9. Consejos para cada admisión .....	11
10. 3 años de estudios para la admisión .....	12
11. Puntos de verificación para elegir una universidad .....	13
12. Calendario de los exámenes de admisión .....	14
13. Para usted que desea ir a la universidad pero tenga problemas y preocupaciones financieros ..	15
14. Costos para estudiar en la universidad y de transporte .....	16
15. Costo para la admisión de universidad .....	17
16. Costos de la matrícula y costo por materias .....	18
17. ¿Cuánto será el costo escolar hasta la graduación? .....	19
18. Haga un plan financiero con su familia .....	20
19. Becas y créditos educativos .....	21
20. Japan Student Services Organization (JASSO) .....	22
21. Relatos de estudiantes de grados superiores y de sus padres sobre sus experiencias .....	23
Datos de referencia .....	28

---

# 1. 高校卒業後の進学先①

高校を卒業してから、さらに勉強したい人には、大学・短大・専門学校という進学先があります。それぞれの目的や特徴、就職状況などを調べて、自分にあった道を選びましょう。



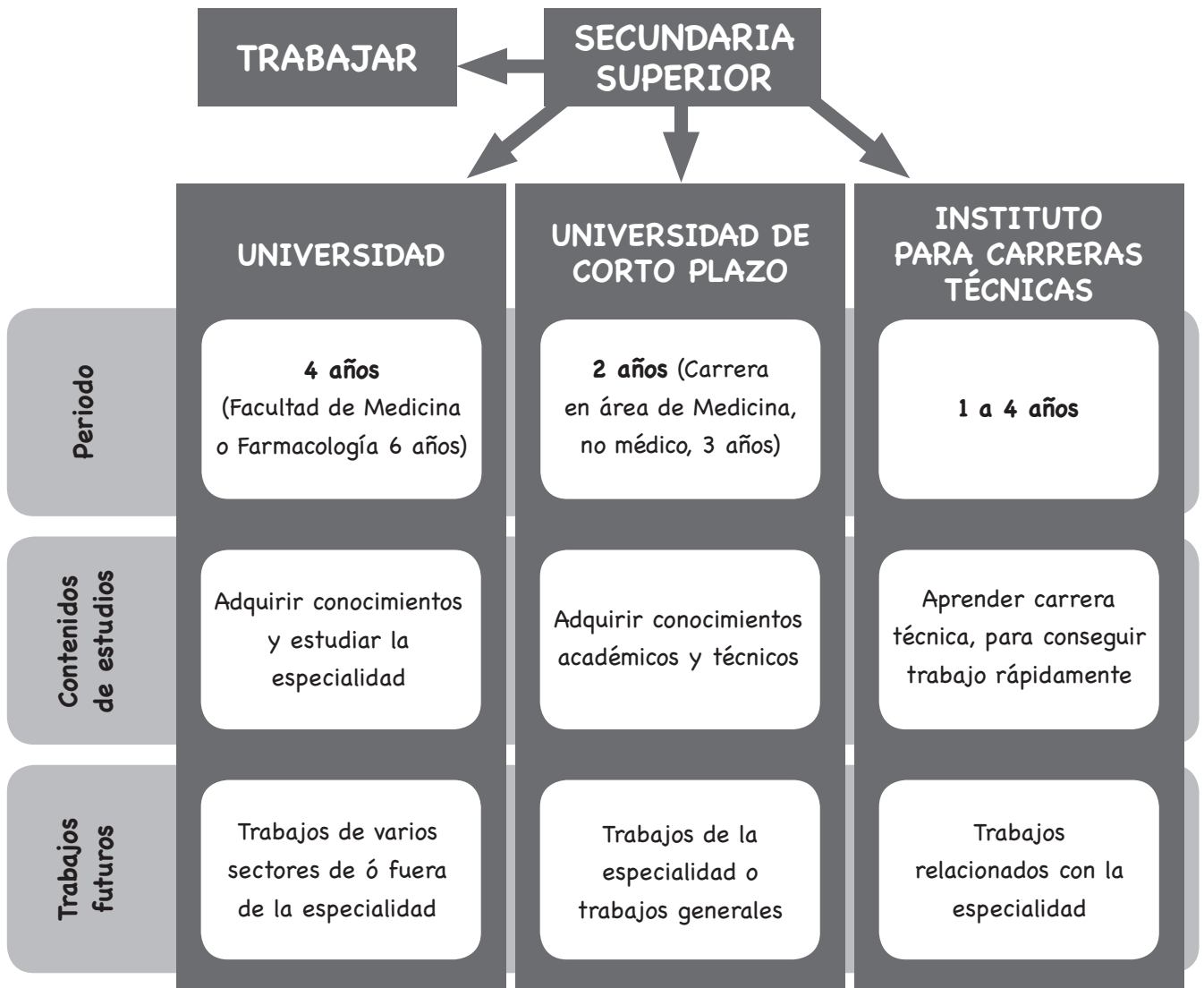
高校を卒業してなくても、がんばれば進学できる方法もあります！

小学校、中学校を卒業し、高校に入学しなかった、または、高校を途中で辞めた人は「高等学校卒業程度認定試験」を受けることで、大学、短大、専門学校の受験資格を手に入れることができます。

しかし、日本語で高校レベルの勉強の試験に合格しなければいけないので、簡単ではありません。

# 1. EDUCACIÓN DESPUÉS DE LA SECUNDARIA SUPERIOR ①

Si usted desea continuar estudiando después de graduarse de la secundaria superior, puede ir a la universidad, la universidad de corto plazo o al instituto para carreras técnicas y especializadas. Investigue varias escuelas sobre el objetivo, las características y trabajos que puedan realizar los graduados y elija una escuela adecuada para usted.



**Las personas que no se graduaron de la secundaria superior también tienen acceso a la universidad. ¡Pero necesita un gran esfuerzo!**

Las personas graduados de la primaria y la secundaria básica, que no estudiaron en la secundaria superior o dejaron la escuela sin terminar, pueden dar el "examen para la certificación de graduación de la secundaria superior" y si lo logran, les permiten presentarse al examen de acceso a la universidad, la universidad de corto plazo o al instituto para carreras técnicas y especializadas. Sin embargo no es fácil aprobar el examen del nivel secundario superior, lo cual se da en japonés.

# こうこうそつぎょうご しんがくさき 高校卒業後の進学先②

だいがく  
**大学** …「専門的な知識やそれ以外の学問も勉強したい人におすすめ」

まな  
学ぶこと

- 幅広い知識や教養を身につけながら、専門的な学問を学ぶ。
- 大学卒業でしか取れない資格もある(⇒28ページ)。

とくちょう  
特徴

- 自分の勉強したいことを見つけて、講義や実習などから深めることができる。
- 高校生より自由な時間が多くなり、ゼミ活動・サークル活動などを通じて自分の視野を広げ、社会人になるための基礎力を身につけられる。

そつぎょうご  
卒業後

- 専門的な知識を使った仕事だけでなく、一般的な教養も学ぶので、いろいろな分野に就職できる。就職活動は基本的に自分でおこなう。

たんだい たんきだいがく  
**短大(短期大学)** …「短い時間で勉強して、早く働きたい人におすすめ」

まな  
学ぶこと

- 短い期間で教養を身につけながら、将来の職業に役立つ実践的な勉強をする。

とくちょう  
特徴

- 学校数や学べる分野が少ない。
- 学校に通う期間が短いので、4年制大学よりも忙しい。
- 卒業までの学費の合計は4年制大学よりも安い(1年間の学費はほぼ同じ)。

そつぎょうご  
卒業後

- 丁寧な就職サポートをしているところが多く、就職率も高い。

せんもんがっこう  
**専門学校** …「将来の夢がはっきりと決まっている人におすすめ」

まな  
学ぶこと

- 職業に必要な知識や技術、資格を身につけるための専門的な勉強をする。(⇒29ページ)
- 大学や短大とのちがいは、一般教養の授業がないこと。

とくちょう  
特徴

- 実習が多く、卒業するとすぐに社会で仕事ができる力をつけられる。
- 1年間の学費は私立大学とあまり変わらない。

そつぎょうご  
卒業後

- 学んだ分野の就職に強い。ただし、その分野以外の就職は難しいので、しっかり考えで選びましょう。

★ 専門学校を選ぶときは、学校名や学科名で選ばないようにしましょう。実際に働くときにどんな資格が必要で、その専門学校でどんな資格が取れるのか、授業内容や卒業生の就職先を確認しましょう！

日本国籍をもっていないと、在留資格によっては、その仕事につけないことがあるので注意してください。自分の在留資格でどの職業につけるか・つけないかをしっかりと確かめておく必要があります。自分で調べるだけでなく、高校の先生にも相談してみてください。

## EDUCACIÓN DESPUÉS DE LA SECUNDARIA SUPERIOR ②

### UNIVERSIDAD...

(Para personas que desean adquirir conocimientos de la especialidad y estudiar otras cosas.)

#### Contenido de los estudios

- Obtener conocimientos amplios de artes liberales y estudiar las especialidades. Hay algunos certificados y licencias obtenibles con condición de tener el título de graduación de la universidad. (⇒ la página 28 )

#### Característica

- Puede encontrar el tema que quiere estudiar y profundizarlo mediante las clases y las prácticas. Tiene más tiempo libre que la secundaria superior, así que puede participar en seminarios y otras actividades culturales y deportivas para ampliar su visión y tener más conocimientos para ser un buen ciudadano.

#### Después de la graduación

- En la universidad, estudia asignaturas de estudios comunes aparte de la especialidad, por eso es posible encontrar trabajo en varios campos en futuro. Básicamente, los estudiantes buscan su empleo por sí mismo.

### UNIVERSIDAD DE CORTO PLAZO...

(Para personas que desean estudiar en corto plazo y trabajar pronto.)

#### Contenido de los estudios

- Aprender en un periodo corto conocimientos generales y técnicos que sirven para trabajo futuro.

#### Característica

- Hay pocas escuelas y campos que ofrecen las carreras de corto plazo. La vida estudiantil es ocupada en comparación que la de la universidad de 4 años porque los cursos son de corto plazo. El total de los gastos escolares hasta la graduación es más económico que la universidad de 4 años. (El monto anual es lo mismo.)

#### Después de la graduación

- Generalmente las escuelas ayudan a sus estudiantes encontrar trabajo y la tasa de empleo de ellos es alta.

### INSTITUTO PARA CARRERAS TÉCNICAS...

(Para personas que ya saben qué quieren hacer en futuro.)

#### Contenido de los estudios

- Estudian cosas profesionales para adquirir conocimientos, habilidades y certificados necesarios para coseguir trabajo (⇒ la página 29). A diferencia de la universidad o la universidad de corto plazo, no cuenta con asignaturas de estudios comunes.

#### Característica

- Cuenta con gran cantidad de horas de prácticas y puede aprender conocimientos que le sirven en trabajo inmediatamente después de graduarse. El monto anual de los costos escolares es igual que lo de una facultad de letras de la universidad privada.

#### Después de la graduación

- Estudiar en el instituto para carreras técnicas es muy buena opción para encontrar un trabajo relacionado con su especialidad. Pero es difícil conseguir otros trabajos que no son de su especialidad. Hay que pensar bien de antemano.

★ Para decidir el instituto para carreras técnicas en la que desee estudiar, no elija por nombre de la escuela o del departamento. ¡Verifique qué certificados necesita para realizar el trabajo que desea hacer en futuro y qué certificados puede obtener en la escuela, también hay que ver el contenido de las clases y el destino laboral de los graduados!

**Cuidado**, algunos trabajos solo pueden hacer las personas con nacionalidad japonesa, o dependiendo del estatus de residencia. Es necesario verificar bien cuál trabajo puede hacer o no con su estatus de residencia. Investíguelo y consulte a su profesor de la escuela.



## 2. 大学はどういうところ？

### 私立大学

学校法人が運営する大学

学費 … 国公立より高い。  
受験科目 … ほとんどが3教科。→幅広いレベルの大学がある。

学ぶ期間によって、4年制（一般的な大学）、6年制（医学部など）、短期大学に分けられます。さらに、授業の時間帯によって、昼間部と夜間部（⇒4ページ）の大学があります。夜間部は昼間部に比べて学費が安くなっています（⇒18ページ）。

### 国公立大学

国立大学：国立大学法人が運営する大学  
公立大学：県、市などの地方公共団体などが運営する大学

学費 … 私立より安い。  
受験科目 … ほとんどが国語・数学・英語・理科・社会の5教科。  
→レベルが高く、合格が難しい。



国公立大学は私立大学より学費が安いですが、たくさんの科目の試験を受けなければなりません。そのため私立大学よりも試験対策が大変です。お金の問題だけでなく、自分の学力も考えながら、どの大学を受けるのか考えましょう（⇒8ページ）。

## 2. CÓMO ES LA UNIVERSIDAD?

### UNIVERSIDAD PRIVADA

Es una universidad administrada por corporación escolar con personalidad jurídica.

**COSTOS ESCOLARES** ... Más elevados en comparación a las universidades nacionales o públicas.

**ASIGNATURAS DEL EXAMEN DE INGRESO** ... La mayoría cuenta con 3 asignaturas. Es muy variado el nivel académico de las universidades privadas.

Hay universidades de 4 años (universidades generales), 6 años (Facultad de Medicina, etc.) y de corto plazo, dependiendo de la duración de cursos. También, algunas universidades cuentan con dos turnos, diurno y nocturno (⇒ la página 04). Los costos escolares de los cursos nocturnos son más económicos que los de los cursos diurnos (⇒ la página 18)

### UNIVERSIDAD PÚBLICA O NACIONAL

(Se dice Kokkouritsu Daigaku para mencionar universidades públicas y nacionales.)

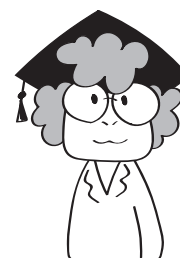
**UNIVERSIDAD NACIONAL:** Universidad administrada por corporación universitaria nacional.

**UNIVERSIDAD PÚBLICA:** Universidad administrada por gobiernos locales como prefecturas y ciudades.

**COSTOS ESCOLARES** ... Son más económicos que la universidad privada.

**ASIGNATURAS DEL EXAMEN DE INGRESO** ... La mayoría cuenta con 5 materias, Lenguaje, Matemáticas, Inglés, Ciencias y Estudios Sociales. ⇒ El nivel académico es alto y es difícil aprobarla.

Los costos escolares de la universidad pública o nacional son más económicos que los de la universidad privada, pero necesitará presentar examen con más asignaturas, es decir, le costará más trabajo prepararse. Hay que pensar sobre el costo y su nivel académico para decidir por cuál universidad aplicará. (⇒ la página 8)



### 3. 学部とは？

大学にはいろいろな学部があります。大学は入学してから学部を決めるのではなく、受験の時にどの学部に入りたいかを決めます。そしてどの学部に入るかによって、何を専門的に勉強できるのかが決まります。たとえばビジネスについて勉強したければ商学部、モノ作りについて学びたければ工学部、法律について勉強したければ法学部に入ります。同じ大学でも学部によって入学試験の内容も大学で勉強する内容もちがいますので、大学のパンフレットやホームページで、その学部でどんな授業があるのかを調べる必要があります。

**文系** … 人間が作り出す文化や社会、語学について研究する分野  
 高校の授業に例えると、国語、地歴・公民、英語に関連する分野です。

**理系** … 自然科学の研究をしたり、科学を応用したものづくりをする分野  
 高校の授業に例えると、数学、理科に関連する分野です。

★文系と理系の両方の内容が混ざった勉強をする分野もあります。



学部によって、勉強する内容、取れる資格や将来の仕事も大きく変わってきます。どの学部でどんな資格が取れるのか、卒業生はどんな仕事についているのか、よく調べておきましょう（⇒ 28 ページ）。

## コラム

### 夜間の学校 … 働きながら学ぶ学生のための学校

- ・ 昼間部と授業にちがいはある？ ⇒ 昼間部と同じ設備で、同じ授業内容を学べるよ。
- ・ 何時ごろ勉強するの？ ⇒ 大体 18 時～ 21 時の授業の学校が多い。  
土曜日に授業があることも。
- ・ 学費は？ ⇒ 学費は昼間部の大体 2 / 3 くらいの金額。
- ・ 就職は？ ⇒ 就職も昼間部と同じサポートがある。  
また昼は仕事、夜は学校という経験をアピールできるよ。  
職業分野も大差なく、就職率も昼間部とほとんど変わらない高水準です。

### 3. ¿QUÉ ES LA FACULTAD?

Hay muchas facultades en la universidad y tiene que elegir una en la que desea estudiar al momento de inscribirse para el examen de admisión, no después de aprobarla. Lo que puede estudiar corresponde a la facultad a la que pertenece. Por ejemplo, si desea estudiar negocios puede elegir la Facultad de Comercio, diseño y fabricación, la Facultad de Ingeniería, leyes y derecho, la Facultad de Derecho, etc. Siendo la misma universidad, cada facultad cuenta con su propio examen de ingreso y el programa de estudios. Necesita verificar las clases y asignaturas proporcionadas por las facultades en el folleto o la página web de la universidad.

**LETRAS ...** Estudiar de la cultura y la sociedad creadas por seres humanos también de idiomas. Asignaturas similares en la secundaria superior son Lenguaje, Geografía e Historia, Educación Cívica, Inglés, etc.

**CIENCIAS ...** Investigar ciencias naturales y fabricar productos aplicando la ciencia. Asignaturas similares en la secundaria superior son Matemáticas y Ciencias.

★ En algunos campos se estudian Letras y Ciencias.

Según la facultad en la que estudie, serán muy diferentes, los contenidos de estudios, títulos obtenibles, incluso futuro trabajo, verifique muy bien sobre los títulos y qué tipo de trabajo realizan los graduados de la facultad en donde desea estudiar (⇒ la página 28)



#### **COLUMINA**

#### **ESCUELA NOCTURNA ...** Escuela para estudiantes que trabajan en el día.

- **¿Es diferente el contenido de estudios que lo del turno diurno?** → Puede aprender lo mismo en las mismas instalaciones escolares.
- **¿A qué hora estudian?** → Desde las 6 p.m. hasta las 9 p.m. generalmente. Algunas escuelas cuentan con las clases sabatinas.
- **¿Cuánto es el costo escolar?** → Casi 2/3 del costo del turno diurno.
- **¿Qué trabajo puede obtener después de graduarse?** → Los estudiantes pueden recibir soporte para encontrar trabajo igual que los del turno diurno. La experiencia de trabajar en el día y estudiar en la noche suele dar buena impresión en la entrevista de trabajo. No hay mucha diferencia en trabajos futuros y la tasa de empleo de ellos también es alta.

# 4. 学部の選び方

どの学部を選んでいいかわからない人は、好きな科目、得意な科目から、自分の学びたい学問を探してみるとよいでしょう。

こくご れきし ちり えいご す ぶんけい 国語、歴史、地理、英語が好き(文系)	ぶんがく しんりがく てつがく れきしがく こうごがく ぶんかじんるいがく 文学・心理学・哲学・歴史学・考古学・文化人類学・ 外国語学
せいじ けいざい えいご す ぶんけい 政治・経済、英語が好き(文系)	ほうがく せいじがく こくさいかんけいがく けいざいがく けいえいがく しゃかいがく 法学・政治学・国際関係学・経済学・経営学・社会学・ 商学・情報学
りか すうがく す りけい 理科、数学が好き(理系)	りがく のうがく こうがく じょうほうがく やくがく いがく 理学・農学・工学・情報学・薬学・医学
たいいく げいじゆつ かもく す た 体育、芸術科目が好き(その他)	たいいくがく か がく けんこう がく げいじゆつがく 体育学・スポーツ科学・健康科学・芸術学
はっきりした目標がある	かんごがく いがく ようじきょうがく えいようがく しゃかいふくしがく 看護学・医学・幼児教育学・栄養学・社会福祉学
さまざまなことに興味がある(文系&理系)	そうごうせいさくがく がく きょういくがく 総合政策学・キャリアデザイン学・教育学

## コラム いろいろな言葉が話せるから通訳?

「私は日本語以外も話せるから、将来は通訳になりたい」という話をよく聞きます。しかし、たくさんの言葉を話せることは、通訳以外にもいろいろな仕事で役に立つことができます。

例えば…

- ・いろいろな国と商売の話をする国際的に活躍する営業職
- ・たくさんの人に観光を楽しんでもらう観光サービス業
- ・いろいろな国の人と一緒に新しいものを作る・見つける研究職
- ・世界中どこでも働くこともできるシステムエンジニア
- ・いろいろな国の困ってる人を助けられる弁護士、医師、看護師、介護士
- ・多くの人に自分の作ったものを届けられる芸術家……などなど

言葉以外にできることがあったら、自分ができる言葉を使って、その能力をもっと多くの人に届けられます！ 2つの言葉をきわめて、通訳になるのもかっこいいですが、ぜひ自分ができる言葉を使って何がしたいのか、考えてみてください♪

## 4. CÓMO ELEGIR LA FACULTAD

Si todavía no sabe en qué facultad desea estudiar, le recomendamos buscar un campo según sus asignaturas preferidas o materias en las que puede dar buen rendimiento.

Le gustan Lenguaje, Historia, Geografía e Inglés. <b>(Letras)</b>	→	Literatura, Psicología, Filosofía, Historia, Arqueología, Antropología Cultural, Lenguas Extranjeras
Le gustan Política, Economía e Inglés. <b>(Letras)</b>	→	Derecho, Política, Relaciones Internacionales, Economía, Administración, Ciencias Sociales, Comercio, Informática
Le gustan Ciencias y Matemáticas <b>(Ciencias)</b>	→	Ciencias, Ingeniería Agrónoma, Ingeniería, Informática, Farmacología, Medicina
Le gustan Educación Física y Artes <b>(Otras)</b>	→	Educación Física, Ciencias del Deporte, Ciencias de la Salud, Artes
Tiene una meta concreta	→	Enfermería, Medicina, Pedagogía Infantil, Nutriología, Bienestar Social
Le interesan varias cosas <b>(Letras y Ciencias)</b>	→	Política y Administración Pública, Planeación de la Vida, Pedagogía

### COLUMINA

### ¿Quiere ser intérprete porque puede hablar varios idiomas?

Muchos jóvenes dicen, "Quiero ser intérprete en futuro, porque puedo hablar japonés y otros idiomas." Pero ser multilingüe le ayuda también para hacer otros trabajos más.

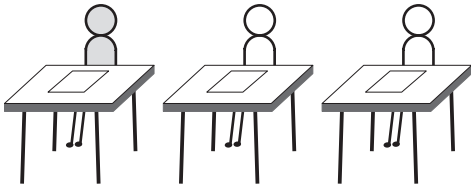

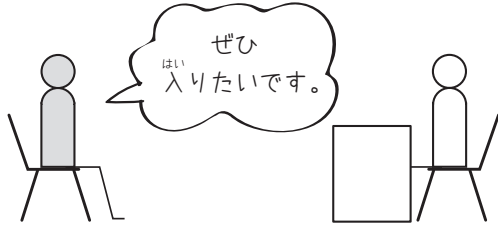
Por ejemplo:

- Comercio internacional: Hablar y realizar negocios con personas de otros países.
- Servicio turístico: Ofrecer servicios a mucha gente para que disfruten el turismo.
- Investigación: Crear y descubrir coordinando con personas extranjeras.
- Ingeniero de sistemas: Puede trabajar en cualquier parte del mundo.
- Abogado, médico, enfermero, cuidador: Ayudar a personas de cualquier nacionalidad.
- Artista: Crear y mostrar sus obras a mucha gente... etc.

Si tiene otras habilidades, ¡puede utilizar el idioma para ayudar a más gente! Es genial ser intérprete dominando dos idiomas, pero piense qué es lo que quiere hacer con los idiomas que habla 🎵

# 5. いろいろな入学試験 にゅうがくしけん

## にゅうし しゅるい 入試の種類

<p>いっばんせんぼつ 一般選抜</p> 	<p>ひっきしけん <small>ごうかくしゃ き</small> 筆記試験によって合格者が決まります。 (⇒7ページ)</p>
<p>がっこうすいせんがたせんぼつ 学校推薦型選抜</p> 	<p>こうこう <small>じぶん すいせん</small> 高校に自分を推薦してもらいます。 <small>しぼうり ゆうしょ しょうろんぶん めんせつ</small> 志望理由書や小論文や面接などによって <small>ごうかくしゃ き</small> 合格者が決まります (指定校制や公募制)。 (⇒9ページ)</p>
<p>そうごうがたせんぼつ 総合型選抜</p> 	<p><small>しぼうり ゆうしょ しょうろんぶん めんせつ</small> 志望理由書や小論文や面接などによって、 <small>だいがくにゅうがく ご</small> 大学入学後のやる気を伝えて合格者が決 まります。 (⇒10ページ)</p>

## へいがん 併願

いちばん い だいがく だい しぼうこう あ かんが だい だい きぼう だい  
一番行きたい大学 (第1志望校) に落ちたときのことと考えて、第2・第3希望の大  
がく じゅけん へいがん い  
学も受験しましょう。これを併願すると言います。

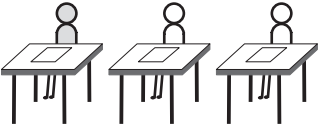


いっばんでき した へいがん だいがく かんが ほうほう  
一般的に下の3つのように併願する大学を考える方法があります。

- ・チャレンジ校 ... 一番行きたい大学、第1志望
- ・実力相応校 ... 今の学力で勉強を続けられれば合格できる、第2志望
- ・安全校 ... 今の実力で絶対に合格できる、第3志望

★ がっこうすいせんがたせんぼつ そうごうがたせんぼつ だい しぼうこう じゅけん ぜんてい へいがん  
学校推薦型選抜や総合型選抜は、第1志望校を受験することが前提なので、併願でき  
だいがく すく がっこうすいせんがたせんぼつ そうごうがたせんぼつ ごうかく だいがく  
る大学は少ないです。また、学校推薦型選抜や総合型選抜で合格したら、ほかの大学  
じゅけん  
は受験できません。

## 5. VARIOS EXÁMENES DE INGRESO

### TIPOS DE EXÁMENES DE INGRESO

<p style="text-align: center;"><b>ADMISIÓN NORMAL</b></p>	
	<p>Para aprobar serán seleccionados por el examen escrito. ( ⇒ la página 7)</p>
<p style="text-align: center;"><b>ADMISIÓN POR RECOMENDACIÓN DE LA ESCUELA</b></p>	
	<p>La escuela secundaria superior recomienda a sus alumnos a la universidad. Para aprobar, serán seleccionados mediante la carta de presentación, ensayo, entrevista, etc. (Hay sistema de recomendación por escuelas designadas, y también hay otro por cualquier escuelas mediante convocatoria abierta.) ( ⇒ la página 9)</p>
<p style="text-align: center;"><b>ADMISIÓN INTEGRADA</b></p>	
	<p>Para aprobar serán seleccionados por la carta de presentación, ensayo, entrevista, etc. en los que manifiestan su deseo de estudiar en esa universidad. ( ⇒ la página 10)</p>

#### **HEIGAN...** Postular para varias universidades.

Para el caso de no aprobar la universidad a la que más desee ir (de su 1ra. opción), es recomendable presentarse a exámenes de escuelas de su 2da. y 3ra. opción. Postular para varias universidades se dice "Heigan-suru" en japonés. Muchos estudiantes seleccionan unas universidades clasificando en los 3 rangos.

- **Escuela deseada aunque sea difícil** → 1ra. opción. Universidad más deseada.
- **Escuela de su nivel académico** → 2da. opción. Universidad la que podrá aprobar muy probablemente con su nivel académico actual si siga estudiando.
- **Escuela de respaldo** → 3ra. opción. Universidad la que podrá aprobar casi 100 % con sus conocimientos académicos actuales.

★ Generalmente los estudiantes aplican la admisión por recomendación de la escuela o la admisión integrada para postular a la universidad deseada de su 1ra. opción, es decir, no tienen muchas opciones de otras escuelas a las que puedan dar exámenes de respaldo. Así mismo, una vez aprobado una universidad mediante la recomendación de la escuela o por la admisión integrada, ya no se le permitirá presentarse al examen de otra escuela.



# 6. 一般選抜とは？ ①

## ◎私立大学

私立大学にはいろいろな入試方法があります。試験の名前もバラバラなので、大学のホームページやパンフレットでどんな試験・受験科目かを確認しましょう。

### 種類の例

学部別方式	学部によってちがう試験問題です。
全学部統一方式	その大学のすべての学部が同じ試験問題です。 同じ大学内のちがう学部を併願できる場合もあります。
共通テスト利用方式	1月に受けた共通テストの点数で、合否が決まる試験です。 負担が少ないので、併願校として受験することが多いです。

★これらを組み合わせると、1つの大学の学部に3回位の受験チャンスがあります。

基本は3教科！（2教科や4教科の入試方法のある大学もあります）

文系	外国語、国語、地歴公民
理系	外国語、数学、理科
文理系 (経済学部など)	外国語、国語、地歴公民 or 数学から1科目

### 共通テストとは？

全国の受験生が1月に受ける試験で、全員同じ日に同じ問題を解きます（科目は選択制）。国公立大学や私立大学の共通テスト利用方式で受験する生徒がこのテストを受けます。高校3年生の9月に高校に申込みをします。

## 6. ¿QUÉ ES LA ADMISIÓN NORMAL? ①

### © UNIVERSIDAD PRIVADA

Las universidades privadas cuentan con varios tipos de examen de ingreso de diferentes nombres. Verifique el sitio web y los folletos de las universidades para saber qué tipo de exámenes / materias ofrecen para la admisión.

#### Ejemplo:

<b>Examen de la facultad</b>	La facultad toma su propio examen.
<b>Examen unificado entre todas las facultades</b>	Todas las facultades de la universidad toman el mismo examen. A veces es posible aplicar a diferentes facultades de la misma universidad con este examen.
<b>Admisión por Examen Común</b>	Es una admisión que cuenta con el resultado del Examen Común que han dado en enero. Muchos estudiantes utilizan el Examen Común para presentarse a dos o tres universidades porque sería menos trabajo para ellos prepararse solo para él.

★ Si usted puede dar estos exámenes juntos, tendrá casi 3 oportunidades para postular para una facultad de la universidad.

**3 asignaturas** básicamente (Algunas universidades cuentan con 2 o 4 asignaturas.)

<b>LETRAS</b>	Lenguas Extranjeras, Lenguaje, Geografía, Historia y Estudios Cívicos
<b>CIENCIAS</b>	Lenguas Extranjeras, Matemáticas, Ciencias
<b>LETRAS Y CIENCIAS</b> (Facultad de Economía, etc.)	Lenguas Extranjeras, Lenguaje, 1 asignatura entre Geografía, Historia y Estudios Cívicos, y Matemáticas

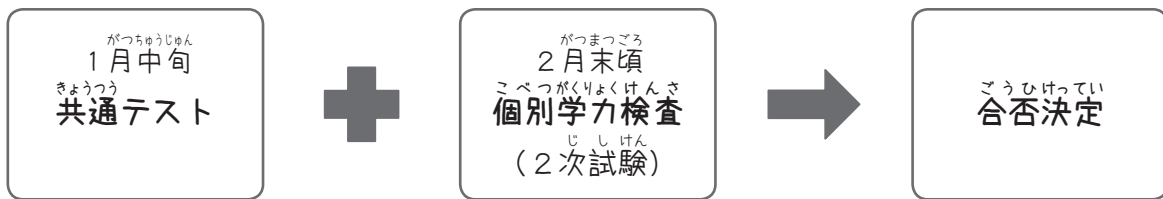
#### ¿Qué es el Examen Común?

Es un examen unificado que realizan en enero para todos los solicitantes del país (las materias son elegibles), con el que se presentarán a la admisión de la universidad pública y/o nacional, también de algunas universidades privadas. La inscripción para el Examen Común será hecha mediante la escuela secundaria superior en septiembre del 3er. año.

# いっばんせんぱつ 一般選抜とは？ ②

## ◎国公立大学

国公立大学は共通テスト（⇒7ページ）と個別学力検査（2次試験）の両方を受験し、合計点で合否が決まります。共通テストは5教科7科目、2次試験は3教科のところが多いです。



基本は5教科7科目！（大学によってちがうところもあります）

文系	外国語、国語、数学（2科目）、理科（1科目）、地歴公民（2科目）
理系	外国語、国語、数学（2科目）、理科（2科目）、地歴公民（1科目）



## コラム

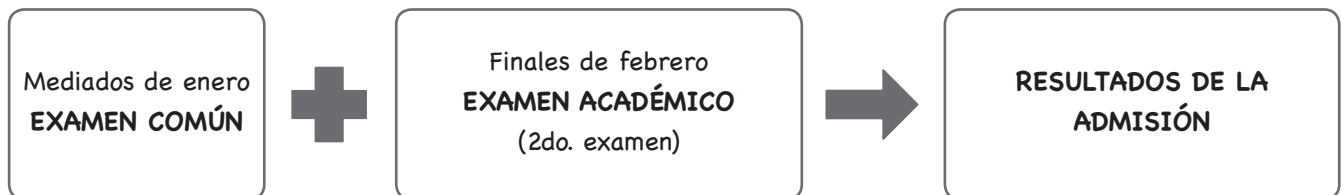
### 共通テストの「外国語」

外国語には英語のほかに、中国語、韓国語、フランス語、ドイツ語があります。少ないですが、大学・学部・学科によって、英語以外で受験できるところもあります。しかし、大学に入った後も英語の授業はありますし、使うことも多いので、英語を勉強して受験することを強くオススメします。どうしても英語で点数を取ることが難しいときは、自分が得意な言語で受験できる大学・学部・学科を早めに見つけてみましょう。

## QUÉ ES LA ADMISIÓN NORMAL? ②

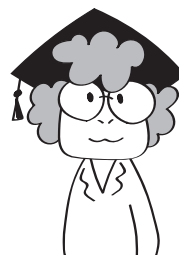
### © UNIVERSIDAD PÚBLICA O NACIONAL

Las universidades públicas o nacionales cuentan con el Examen Común (⇒ la página 07) y el examen académico de la universidad (2do. examen), y los aprobados serán seleccionados por la puntuación total. Muchas universidades ofrecen el Examen Común de 7 materias de 5 asignaturas y el 2do. examen de 3 asignaturas.



**7 materias de 5 asignaturas** básicamente (dependiendo de la universidad)

<b>LETRAS</b>	Lenguas Extranjeras, Lenguaje, Matemáticas (2 materias), Ciencias (1 materia), Geografía, Historia y Estudios Cívicos (2 materias)
<b>CIENCIAS</b>	Lenguas Extranjeras, Lenguaje, Matemáticas (2 materias), Ciencia (2 materias), Geografía, Historia y Estudios Cívicos (1 materia)



### COLUMINA

### “LENGUAS EXTRANJERAS” DE EXAMEN COMÚN

La asignatura, Lenguas Extranjeras, cuenta con varias materias además del Inglés, tales como Chino, Coreano, Francés y Alemán. Algunas universidades, aunque son pocas, ofrecen el examen de idiomas que no es de Inglés, dependiendo de la facultad o el curso.

Pero le recomendamos estudiar Inglés y presentarse al examen de este idioma, porque hay clases de Inglés en la universidad y en futuro tendrá muchas oportunidades de utilizarlo. Si es muy difícil para usted ganar puntos con esta materia, busque una universidad, facultad o departamento que cuentan con el examen del idioma que prefiera.

# 7. 学校推薦型選抜とは？

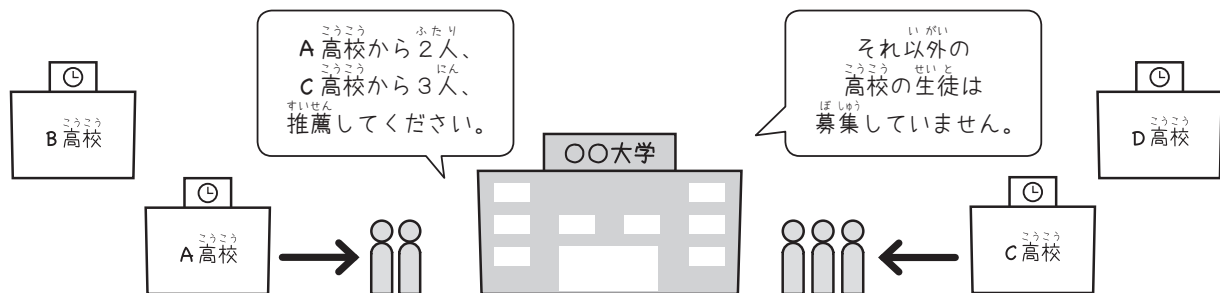
## がっこうすいせんがたせんばつ 学校推薦型選抜

自分が通っている高校から大学に優秀な生徒として推薦してもらい、出願するタイプの試験です。学校推薦型選抜には指定校制と公募制という2つのタイプの試験があります。

一般選抜のような難しい入試問題はありませんが、推薦されるには1年生からの成績や出席状況、さまざまな活動の取組みなどがとても大切になります。

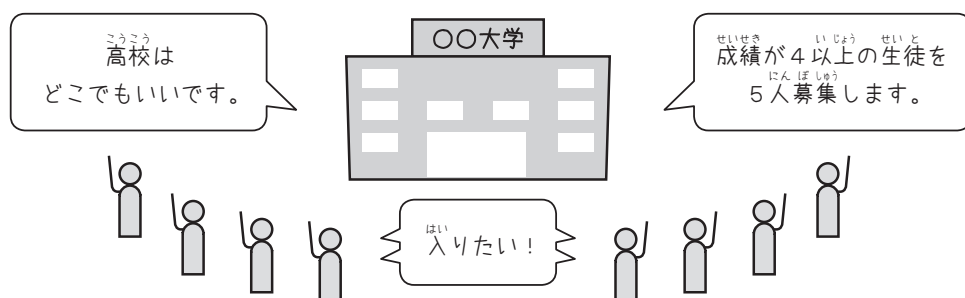
### し いていこうせい ◎指定校制

大学が指定した高校の生徒だけが応募できる制度です。高校の成績などの条件があり、学校ごとに人数が決まっています(大体大学の各学部ごと1~2人)。校内で競争することになるので、日ごろの成績と特に出席状況がとても大切になります。この制度を利用して大学を志願した場合は、合格したら必ずその大学に入学しなければなりません。つまり他の大学を受験できなくなるので、注意が必要です。国立にはほとんど指定校制はありません。



### こうぼせい ◎公募制

大学が求める成績などの条件にあてはまるなら、どの高校の生徒でも高校から推薦をもらうことができたなら、応募できるという制度です。



## 7. ¿QUÉ ES LA ADMISIÓN POR RECOMENDACIÓN DE LA ESCUELA?

### ADMISIÓN POR RECOMENDACIÓN DE LA ESCUELA

Es una admisión en la que la escuela secundaria superior recomienda a sus alumnos por buenas calificaciones a la universidad. En la admisión por recomendación de la escuela cuenta con dos tipos, uno es recomendación por las escuelas designadas y otro por convocatoria abierta.

No cuenta con el examen académico tan difícil como la admisión normal, pero para ser recomendado por la escuela es importante mantener siempre buenas calificaciones, asistencia y rendimientos en otras actividades escolares desde que esté en el 1er. año.

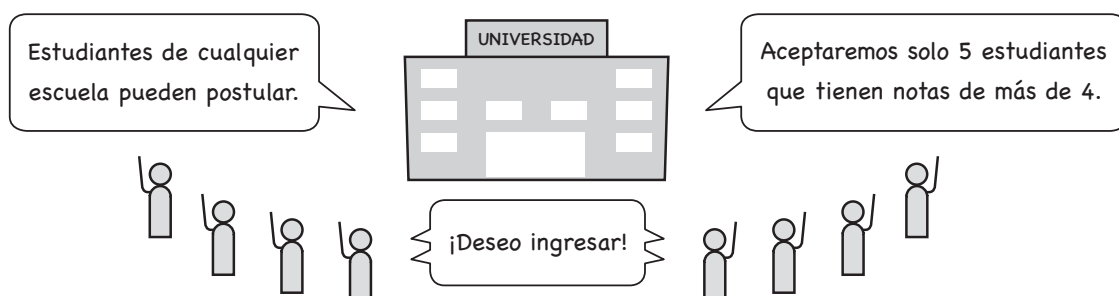
#### © RECOMENDACIÓN DE LAS ESCUELAS DESIGNADAS

En este sistema, exclusivamente los estudiantes de las escuelas secundarias designadas por la universidad pueden postularse para el examen de ingreso. Hay ciertas condiciones para solicitarlo, por ejemplo, tener un alto rendimiento en la escuela, además, cada escuela designada tiene cupo limitado para los solicitantes (generalmente 1 o 2 personas para una facultad de la universidad). Los estudiantes deberán competir con sus compañeros de la escuela. Por lo tanto, el rendimiento diario, especialmente la asistencia a las clases, será muy importante. El estudiante que se presenta a la admisión mediante este sistema deberá ingresar a la universidad una vez aprobado, es decir, ya no puede postularse para otras universidades. Las universidades nacionales casi no cuentan con este sistema.



#### © RECOMENDACIÓN DE LA ESCUELA VIA CONVOCATORIA ABIERTA

Cumpliendo las condiciones puestas por la universidad, como un alto rendimiento en la secundaria superior, cualquier estudiante de cualquier escuela puede solicitar el examen con recomendación de su escuela.



# 8. 総合型選抜とは？

## 総合型選抜

学校推薦型選抜が高校までの成績を重視するのに対し、総合型選抜は高校での成績よりも大学入学後のやる気や適性をみる試験です。出願時に志望理由書や課題レポートを書き、面接や小論文、プレゼンテーションで、大学が求めている人物像（アドミッションポリシー）に合っているか、大学の校風に合うかどうか、どれくらい勉強の意欲があるか、勉強したいことが大学と合っているかどうかを試験します。



学校推薦型選抜と総合型選抜は、たくさん作文を書いたり、面接で話したりするので、1人で準備するのは難しい試験です。興味がある人は早めに（1年生の時からでもいいです）担任の先生や進路担当の先生に話してみてください。また、実際に受けることになったら、担任以外で協力してくれる先生を探し、いろいろな人に見てもらいましょう。



## コラム

### 学校推薦型選抜と総合型選抜のちがいは？

どちらも自己PR書類や小論文、面接やプレゼンテーションが多い試験ですが、評価されることがちがいます。

- 学校推薦型選抜 → 高校での成績・努力
- 総合型選抜 → 大学が求める学生像に合っているか

★一般選抜は筆記試験で学力を評価されるものです。自分に合う評価のされ方を考えて受験方法を選びましょう！

## 8. ¿QUÉ ES LA ADMISIÓN INTEGRADA?

### ADMISIÓN INTEGRADA

Si bien las notas de la escuela secundaria superior son importantes para la admisión por recomendación de la escuela, en la admisión integrada verificarán la motivación y la aptitud del estudiante para estudiar en la universidad. Los solicitantes tienen que escribir una carta de presentación e informes sobre un tema designado cuando hacen la inscripción para la admisión y serán verificados mediante entrevistas, ensayos y presentación si cumplen con los requisitos universitarios (política de admisión), cuánto están motivados para estudiar y si coincide su plan de estudios con lo que ofrece la universidad, así serán seleccionados.



La admisión por recomendación de la escuela y la admisión integrada son pruebas que necesitan escribir ensayos y otros documentos y expresarse en entrevista, y es difícil preparar todo por su cuenta. Si le interesa en estas admisiones, consulte a su profesor de la secundaria superior encargado de la clase o de la educación superior antes posible (puede ser desde que esté en el 1er. año). Cuando decida presentarse a la admisión, solicite colaboración a diferentes maestros más que el tutor para que le chequen desde varios puntos de vista.



#### COLUMINA

¿Cuál es la diferencia entre la admisión por recomendación de la escuela y la admisión integrada?

Ambos son exámenes en que se requiere preparar la carta de presentación, ensayos, entrevistas y presentaciones, pero los puntos de evaluación son diferentes.

- Admisión por recomendación de la escuela ➔ Notas y rendimientos que ha dado en la secundaria superior.
- Admisión integrada ➔ Aptitud para la imagen de estudiante deseado de la universidad.

★ En la admisión normal, evalúan el nivel académico por examen escrito. Piense cómo le evalúan mejor y elija admisiones más adecuadas para usted.



## 9. それぞれの入試方法のアドバイス

### がっこうすいせんがた 学校推薦型 そうごうがたせんばつ 総合型選抜

- 面接や小論文が重要な審査基準になります。受験を決めたら高校の先生に伝えて、何度も面接練習や小論文の練習をしましょう。
- 大学がどんな学生に来てもらいたいかが書かれたアドミッションポリシーは必ずチェックしてください。そして、大学で何を学び、将来どのような人物になりたいのか、そのためになぜこの大学に入りたいのかを、志望理由書や面接で相手にしっかり伝えるように、自分の考えや話したいことをまとめ、日本語で言えるようにしましょう。
- 小論文は、書く内容についてテーマが決められていることが多いので、関連する本をしっかりと読んで、自分の主張に基づいて書けるようにしてください。また、最近のニュースから問題が出ることもあるので、1年生のときからテレビなどのニュースをよく見ておきましょう。



### いっぽんせんばつ 一般選抜

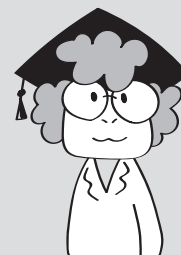
- 基礎的な受験勉強は1、2年生の時から。3年生は過去問を中心に勉強します。
- 大学によって、問題の出し方（選択式・記述式、出題範囲のかたよりなど）がちがいます。大学の過去問集（赤本が有名です）には、大学の問題の特徴も書かれているので、よく読みましょう。
- 塾に通う人もいます。一番大切なのは自分に合うかどうかです。必ず体験入学をして、自分が勉強しやすいかどうか確認しましょう。
- 塾の学費は安くはないので、本屋で参考書や問題集を買って自分で勉強し、わからないところを学校の先生に教えてもらうこともできます。夏休み・冬休みに塾の勉強に参加する夏期講習や冬期講習もあります。
- 模試は時間内に問題を解く練習になったり、試験の雰囲気になれたりすることができます。定期的に受けましょう。



## 9. CONSEJOS PARA CADA ADMISIÓN

### ADMISIÓN POR RECOMENDACIÓN DE LA ESCUELA Y ADMISIÓN INTEGRADA

- Las entrevistas y los ensayos son criterios importantes de la selección. Si decide aplicar para estas admisiones, avíselo al profesor de la secundaria superior y practique entrevistas y ensayos muchas veces.
- Revise la política de admisión de la universidad que describe a qué tipo de estudiantes quiere que vengan. Luego, resume sus pensamientos sobre lo que desea estudiar allí, cómo quiere crecer como una persona al futuro y por qué quiere ingresar a esta universidad, después prepare la carta de presentación y la entrevista. También practique para poder expresarse bien en japonés.
- Los temas del ensayo se da con anticipación casi siempre. Lea los libros sobre el tema y prepare para poder escribir bien su propia opinión. También a veces los temas serán tomados de las noticias actuales. Vea las noticias de la televisión o de otras fuentes desde que esté en el 1er. año.



### ADMISIÓN NORMAL

- Empiece los estudios básicos para el examen de ingreso desde que esté en el 1er. o 2do. año. El 3er. año es para estudiar los exámenes pasados principalmente.
- Cada universidad tiene diferentes formas de examen (por ejemplo, preguntas de opciones múltiples, preguntas abiertas, los temas que abarcan, etc.). Lea con atención los libros de exámenes pasados (el más famoso es el Libro Rojo, Akahon) que explican sobre las características de las pruebas de la universidad.
- Algunas personas van a clases extras o especiales. Lo más importante es que el instituto sea adecuado para usted. Vaya un día de prueba y verifique si usted pueda aprender bien en ese lugar.
- El costo de la academia no es barato. Puede comprar libros de texto en librería, estudiar solo, y cuando tenga algunas dudas, puede preguntar a los maestros de la escuela. También pueden tomar los cursos de verano o de invierno de la academia solo durante las vacaciones de la escuela.
- El examen de práctica le ayuda aprender administrar el tiempo para resolver todo en el horario, también le sirve para conocer el ambiente del examen. Le recomendamos darlos periódicamente.



# 10. 進学にむけての3年間

	し ぼう こう え ら 志望校選び	に ゆ う が く し けん む 入学試験に向けて	
1 年 生 ねんせい	<p>◇どんな職業や学問があるか調べる。</p> <p>◇オープンキャンパス、進路フェア・文化祭に行ってみる（大学ってどんなところかな?）。</p> <p>◇文系、理系を決める。</p>	<p>◎勉強 1年生から定期テストを中心に勉強する。受験勉強の基礎になります。また、学校推薦型・総合型選抜は1年生の成績から対象です。</p> <p>◎学校生活など 遅刻・欠席をしないようにする。どんな試験でも遅刻・欠席数はチェックされます。</p> <p>◎資格・検定など 日本語能力試験や英検、中国語検定、HSKなど母語の資格を2年生までに受けておく。3年生は受験で忙しくなります。</p>	
2 年 生 ねんせい	<p>◇どんな大学・学部があるか調べる。</p> <p>◇オープンキャンパス、進路フェアや文化祭に行ってみる（新しい発見があるかも?）。</p> <p>◇模擬試験を受ける。</p> <p>◇志望大学、学部を決める。</p>	<p>◎資格・検定など 日本語能力試験や英検、中国語検定、HSKなど母語の資格を2年生までに受けておく。3年生は受験で忙しくなります。</p>	
3 年 生 ねんせい	<p>◇第1志望を決める。</p> <p>◇第2、第3志望を決める。</p> <p>◇オープンキャンパス、進路フェア・文化祭に行ってみる（自分が勉強したい大学はここがいいのかな?）。</p>	<p>一般選抜</p> <p>入試問題に近い応用問題を解く。 過去問に取り組み、弱点を克服する。</p>	<p>学校推薦型・総合型選抜</p> <p>小論文の練習。 試験に備えて先生に相談。 書類を書いたり、面接練習。</p>
		<p>じゆ けん じゆ けん !! (⇒ 14 ページ)</p>	

## ★選択科目に注意!

2、3年生時の選択科目は、大学受験の試験科目のことを考えて決めましょう。選択した科目によっては、志望校の試験に対応できなくなってしまいます。

## ★資格・検定は受験に必要??

外国語の検定は学校推薦型・総合型選抜では条件になっていたり、評価の対象になります。一般選抜でも得点の加点になることもあります。外国にルーツのある生徒対象の入試を行う大学はまだ少ないですが、そうした大学では日本語能力試験も条件にしていることが多いです。

## 10. 3 AÑOS DE ESTUDIOS PARA LA ADMISIÓN

	ELEGIR ESCUELAS	PREPARAR PARA EL EXAMEN	
1er. año	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Averiguar sobre trabajos y estudios.</li> <li>◇ Ir a Open Campus, orientación sobre el futuro, festivales culturales de la escuela, etc. (¿Cómo es la universidad?)</li> <li>◇ Decidir la carrera, de Letras o de Ciencias.</li> </ul>	<p>◎ <b>Sobre los estudios;</b> Estudie preparándose para los exámenes periódicos desde que esté en el 1er. año, porque eso va a ser la base académica para la admisión. También, en la admisión por recomendación de la escuela o la admisión integrada, verán sus notas desde el 1er. año de la escuela.</p> <p>◎ <b>Sobre la vida escolar, etc.;</b></p>	
2do. año	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Investigar sobre las universidades y facultades.</li> <li>◇ Ir a Open Campus, orientación sobre el futuro, festivales culturales de la escuela, etc. (¿Puede encontrar algo nuevo?)</li> <li>◇ Presentarse al examen de práctica.</li> <li>◇ Decidir la universidad / facultad en la que desea estudiar.</li> </ul>	<p>No llegue tarde ni falte la escuela. Todas las escuelas checan el número de tardanzas y faltas independientemente del tipo de examen que da usted. Participe en eventos escolares, actividades de club y voluntarias.</p> <p>◎ <b>Sobre los certificados;</b> Procure presentarse a diferentes exámenes de idiomas tales como el Examen de Habilidad de Japonés, Inglés, Chino, HSK y/o de su idioma durante el 1er. y el 2do.año, porque estará muy ocupado en el 3er. año preparando para el examen de admisión.</p>	
3er. año	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Decidir la universidad de su 1ra. opción.</li> <li>◇ Decidir la universidad de su 2da. y 3ra. opción.</li> <li>◇ Ir a Open Campus, orientación sobre el futuro, festivales culturales de la escuela, etc. (¿Es la universidad en donde realmente quiere estudiar?)</li> </ul>	<b>ADMISIÓN NORMAL</b>	<b>ADMISIÓN POR RECOMENDACIÓN DE LA ESCUELA O ADMISIÓN INTEGRADA</b>
		<p>Hacer los ejercicios similares a los del examen de ingreso.</p> <p>Resolver exámenes pasados y superar sus debilidades.</p>	<p>Practicar escribir el ensayo. Consultar al maestro de la escuela sobre el examen de admisión.</p> <p>Preparar documentos y practicar la entrevista.</p>
¡Presentarse al examen de admisión! ( ⇒ la página 14)			

### ★ ¡Cuidado con las materias opcionales!

Cuando eligen las materias opcionales del 2do. y 3er. año de la secundaria, hay que pensar sobre las materias del examen de admisión de la universidad. Si eliges algunas materias que no tengan mucho que ver con ella, no podrán presentarse al examen de la universidad deseada.

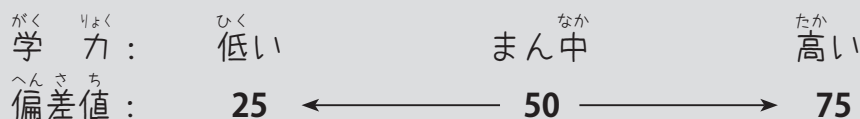
### ★ ¿Es necesario tener el certificado para la admisión universitaria?

A veces tener el certificado de habilidad de idiomas extranjeros puede ser una condición o puntos de evaluación para presentarse al examen de admisión por recomendación de la escuela o de la admisión integrada. También en la admisión normal, algunas escuelas dan puntos adicionales por ello. Universidades que ofrecen la admisión para estudiantes extranjeros, aunque no son muchas, la mayoría de ellas requieren a los solicitantes haber aprobado el examen de habilidad del idioma japonés.

# 11. 志望校選びのチェックポイント

**自分を知る！** 模擬試験を受けて、得意・苦手分野と偏差値を知ろう！

模擬試験は大手予備校が行っている大学入試に似た問題の試験です(大体 5,000 ~ 6,000 円)。日本中の受験者の中での自分の学力の高さ(偏差値)がわかります。大学は高校とはちがいで、日本中から受験する人が集まるので、自分が日本の中でどのくらい勉強ができるのかを知る必要があります！



**大学を知る！** 大学で学べること、雰囲気、偏差値、学費を知ろう！

## ◎学べることを知るには？

将来なりたい仕事がある程度決まっていれば、それに合わせて志望大学・学部を探すことができます。それぞれの大学・学部に就職者が多い職業や会社があるので、大学のホームページで卒業生の進路を確認しましょう。また、先生になるために必要な教員免許など、その大学・学部で何の資格が取れるのかもチェック！！

## ◎雰囲気を知るには？

大学の雰囲気もそれぞれの大学でかなりちがいます。男女比、留学生や外国人学生の人数など、自分がなじみやすい雰囲気かどうか確認しましょう。大学の雰囲気を知るためにはオープンキャンパス(高校の学校説明会・見学会のようなもの)に参加しましょう。学校推薦型・総合型選抜では、オープンキャンパスに参加したかどうか聞かれることも多いです。何回でも行くようにしましょう！

## ◎偏差値を知るには？

大学の偏差値はインターネットで調べることができます。同じ大学でも学部によって偏差値がちがいますので、よく調べてみましょう。

例：「A 大学 X 学部 (偏差値) 54」と書いてある場合

→ 「A 大学 X 学部には、自分の偏差値が 54 を越えれば合格する可能性が高い」ことを示す。

## ◎学費を知るには？

ホームページやパンフレットで確認することができます。大学・学部によってかかる学費はちがいます(⇒ 18 ページ)。

## 11. PUNTOS DE VERIFICACIÓN PARA ELEGIR UNA UNIVERSIDAD

**¡Conocer su nivel!** ¡Preséntese al examen de práctica para saber sobre qué asignaturas son su fuerte y cuál es su debilidad, también su nivel académico (Hensachi)!

El examen de práctica es una prueba similar a lo de admisión que realizan las academias grandes (Cuesta ¥5,000~¥6,000). Con ello puede saber su nivel académico (se dice Hensachi, valor de desviación) en comparación a todos los examinandos de Japón. Diferente a la secundaria superior, para entrar en la universidad los solicitantes vienen de todo el país, es decir, ¡necesita saber su nivel académico entre todos los examinandos de Japón

Nivel:	Bajo	Medio	Alto
Hensachi:	25	← 50 →	75

**¡Conocer la universidad!** ¡Vamos a saber sobre qué estudiar, el ambiente, el nivel académico y los gastos de la universidad!

### ◎ ¿Cómo puede saber lo que estudiará en la universidad?

Si ha decidido más o menos lo que quiere hacer en futuro, puede buscar la universidad / facultad en la que quiere estudiar según ello. También, puede ver en el sitio web de la universidad las trayectorias profesionales de los graduados de la universidad o de la facultad, porque algunas universidades o facultades muestran su tendencia en el ámbito laboral. Así mismo, verifique qué títulos y licencias puede obtener en la universidad o en la facultad, por ejemplo, el título de profesor, etc.

### ◎ ¿Cómo sabrá sobre el ambiente?

Cada universidad tiene el ambiente muy diferente. Verifique si le gusta el ambiente escolar, la proporción de hombres y mujeres, el número de estudiantes extranjeros, etc. Para conocerlo, participe en Open Campus (parecido a la orientación o la reunión informativa de la secundaria superior). En la entrevista del examen de admisión por recomendación de la escuela o de la admisión integrada, suelen preguntarle si ha participado en Open Campus. ¡Le recomendamos participar varias veces!

### ◎ ¿Cómo puede saber el nivel académico?

Puede verificar el nivel de la universidad con el valor de desviación, Hensachi, en el internet. Cada facultad, aunque es de la misma universidad, tiene nivel diferente. Hay que checarlo con cuidado.

Ejemplo: Si la información dice, "Universidad A, Facultad X, Hensachi 54"

→ Es decir, "Si su Hensachi supera a 54, muy probablemente puede aprobar la Facultad X de la Universidad A".

### ◎ ¿Para saber sobre los costos escolares?

Puede encontrar la información en la página web o en el folleto. Los costos son diferentes dependiendo de la universidad o de la facultad. (⇒ la página 18).

# 12. 入試カレンダー

高校3年生の秋以降から、入試の申し込みがスタートします。このカレンダーで受験申し込みの時期を確認し、忘れないように手続きを行ってください。

## 2020年の例

月	一般選抜		推薦型選抜		総合型選抜
	国公立大学	私立大学	指定校制	公募制	
9月	共通テスト 受験申し込み	(必要な生徒は) 共通テスト受験 申し込み	校内推薦に申込み 校内選抜 推薦者決定		大学に受験申込み  総合型選抜を受験
10月				校内に推薦申込み	合格発表
11月			大学に受験申込み 推薦型選抜受験	大学に受験申込み 推薦型選抜受験	* 大学によって時期がちがう。
12月			合格発表	合格発表	何回も選抜を行う 大学もある。
1月	共通テスト受験 大学に2次試験 申し込み	共通テスト受験 大学に受験申込み			
2月	2次試験受験	一般選抜試験 合格発表			
3月	合格発表				

※年度によって変わりますので、高校の先生やインターネットで確認してください。



## 12. CALENDARIO DE LOS EXÁMENES DE ADMISIÓN

La convocatoria de los exámenes de admisión comienza a partir de otoño del 3er. grado de la secundaria superior. Verifique con este calendario cuándo empieza el proceso de la admisión y realice los trámites necesarios.

**Ejemplo de 2020:**

	ADMISIÓN NORMAL		ADMISIÓN POR RECOMENDACIÓN		ADMISIÓN INTEGRADA
	UNIV. PÚBLICA O NACIONAL	UNIV. PRIVADA	DE LA ESCUELA DESIGNADA	CONVOCATORIA ABIERTA	
SEP	Hacer la inscripción del Examen Común.	Hacer la inscripción del Examen Común. (solo necesario para algunos estudiantes)	Hacer la inscripción de la admisión por recomendación de la secundaria.  Selección de los estudiantes recomendados por la secundaria.  Selección de los estudiantes recomendados.		Hacer la inscripción del examen de la admisión integrada en la universidad y presentarse al examen.  <b>Publicación de los resultados.</b>  ★ Cada universidad tiene programado el periodo de la admisión.  Algunas universidades ofrecen varias oportunidades de la admisión.
OCT				Solicitar la carta de recomendación a la secundaria.	
NOV			Hacer la inscripción de la admisión en la universidad.  Presentarse a la admisión por recomendación.	Hacer la inscripción de la admisión en la universidad.  Presentarse a la admisión por recomendación.	
DIC			<b>Publicación de los resultados</b>	<b>Publicación de los resultados</b>	
ENE	Presentarse al Examen Común.  Hacer la inscripción del 2do. examen en la universidad.	Presentarse al Examen Común.  Hacer la inscripción de la admisión en la universidad.			
FEB	Presentarse al 2do. Examen	Presentarse a la admisión normal.  Publicación de los resultados.			
MAR	<b>Publicación de los resultados</b>				

✘ Estos datos están sujetos al cambio todos los años. Pregunte al profesor de la secundaria superior o verifique en el internet.



# 13. お金が心配で、進学を悩んでいるあなたへ

お金が心配だけど、技術を身につけたい、知識を増やしたい人もいます。高校を卒業して、早く働きたい人もいます。ただ、高校卒業後も学ぶことで、仕事先の幅が広がったり、給料の良い仕事を見つれたり、技術を身につけて安定して働いたりすることもできます。まずはいろいろな情報を調べてみましょう。

## 大学・短大・専門学校へ進学

奨学金や教育ローン	進学する本人が、もしくは保護者がお金を借りて、学費を払う方法です (→ 21 ページ)。
夜間大学 (短大・専門学校もある)	日中は働きながら夕方以降に学校に通う方法。学費は昼間より安いです (→ 18 ページ)。
通信制大学 (短大・専門学校もある)	働きながら教科書を使った家での勉強や、映像で講義を受けてレポート課題を提出することで勉強していく学校です。学費は昼間より安いです。 ★勉強する気持ちが大きくなないと、途中で辞めてしまうことも多いようです。

## それ以外の進学 … 厚生労働省(国)や県などが設置する学校

【期間】 1～2年くらい

【学習内容】 仕事に必要な専門技術を学ぶ。

生産技術・電子技術・コンピューター技術・建築・設計・農業などのコース

【学費】 10～30万円くらい。

★学校の数や募集人数が少なく、就職先は学んだ内容に関係する会社になります。

早めにオープンキャンパスや体験学習に参加しましょう。

職業能力開発大学校(2年制)	北海道・宮城・栃木・富山・岐阜・大阪・岡山・香川・福岡・沖縄(全国10校)
産業技術短期大学校(2年制)	山形・福岡・茨城・横浜・山梨・長野・広島など(全国17校)
職業訓練校(1～2年制)	各県でいろいろな名前があり、制度もちがいます。(全国18県) 例) 東京→都立職業能力開発センター 神奈川→県立職業技術校(かなテクカレッジ) 愛知県→県立名古屋高等技術専門校
農業大学校(2年制)	秋田・富山・福井以外のすべての県

## 13. PARA USTED QUE DESEA IR A LA UNIVERSIDAD PERO TENGA PROBLEMAS Y PREOCUPACIONES FINANCIERAS

Algunas personas desean aprender técnicas o ampliar sus conocimientos aún a pesar de preocupaciones financieras, y otras quieren terminar los estudios secundarios superiores y empezar a trabajar pronto. Si continúa estudiando después de la secundaria superior, le será posible tener más oportunidades de trabajo, encontrar un empleo bien pagado o adquirir algunos conocimientos para seguir trabajando en una forma estable. Primero investigue para tener más información.

### Estudiar en la universidad, la universidad de corto plazo o el instituto para carreras técnicas

<b>BECAS O CRÉDITOS EDUCATIVOS</b>	Es un método en el que el mismo estudiante o su tutor (padres) recibe un préstamo y con ello paga los costos escolares (⇒ la página 21)
<b>UNIVERSIDAD NOCTURNA (Incluyendo la universidad de corto plazo y el instituto para carreras técnicas)</b>	En los cursos nocturnos los estudiantes trabajan durante el día y estudian en la noche. El costo es más económico que el turno diurno (⇒ la página 18)
<b>UNIVERSIDAD POR CORRESPONDENCIA (Incluyendo la universidad de corto plazo y el instituto para carreras técnicas)</b>	En una universidad por correspondencia, los estudiantes trabajan, y estudian en casa con libros de texto o asistiendo en clases via vídeos y entregando las tareas e informes. El costo es más barato que el turno diurno. ★ No pocas personas dejan sus estudios sin terminar, a menos que tengan muchas ganas de estudiar.

**Estudiar en otros institutos superiores ...** Escuelas fundadas por Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar (gobierno) o por prefecturas, etc.

**[Periodo]** 1~2 años aprox.

**[Contenidos de estudios]** Adquirir las habilidades y técnicas necesarias en trabajo.

Cuenta con varios cursos tales como Ingeniería de Producción, Ingeniería electrónica, Ingeniería en Computación, Construcción, Diseño, Ingeniería Agrónoma, etc.

**[Costos]** ¥100.000 ~ ¥300.000 aprox.

★ Están limitados el número de las escuelas y el cupo que ofrecen. Cuando termine el curso, puede encontrar trabajo relacionado con lo que ha aprendido. Le recomendamos participar en Open Campus o el Día de Prueba.

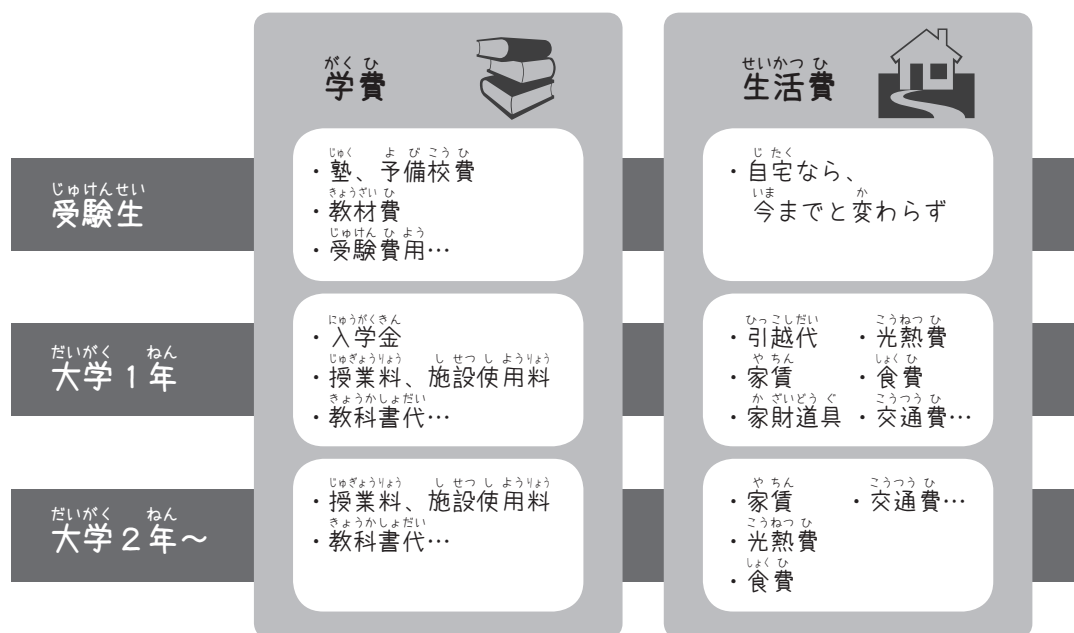
Por ejemplo...

<b>Instituto Politécnico (2 años)</b>	Hokkaido, Miyagi, Tochigi, Toyama, Gifu, Osaka, Okayama, Kagawa, Fukuoka y Okinawa (10 escuelas en el país)
<b>Instituto Técnico Industrial (2 años)</b>	Yamagata, Fukuoka, Ibaraki, Yokohama, Yamanashi, Nagano, Hiroshima, etc. (17 escuelas en el país)
<b>Escuela Vocacional (1 a 2 años)</b>	Tienen varias denominaciones según cada prefectura y cuentan con su propio sistema. (18 escuelas en el país) Ejemplo: Tokio → Tokyo Metropolitan Vocational Skills Development Center Kanagawa → Kanagawa Technical Skills School (Kanatech College) Aichi → Instituto de Entrenamiento Vocacional de Aichi
<b>Colegio Agrícola (2 años)</b>	Existen en todas las prefecturas menos Akita, Toyama y Fukui.

# 14. 大学進学・通学のためにかかるお金

## 4年間でかかるお金

大学4年間の学費は、私立大学でおおよそ400～600万円、国公立で約250万円かかります。大学進学・通学のためにかかるお金は、受験前、入学するとき、通っているときに、それぞれ学費と生活費がかかります。



## ◎忘れてはいけない受験前と入学後にかかるお金

### 大学受験のための勉強

- 塾の月謝：毎月5～10万円
- 参考書代：半年で1～2万円
- 模擬試験の受験料：1回5,000～6,000円
- 英検2級の受験料：1回7,400円

### 生活準備費

大学入学に向けて、パソコンや教科書を買わなければなりません。特に一人暮らしを始める場合は、さまざまな生活用品を買ったり、住むところを準備したりする必要があります。



### 4年間の生活費

- 自宅暮らし：約175万円
- 一人暮らし：約445万円(日本学生支援機構「平成30年度学生生活調査結果」より算出)

## 14. COSTOS PARA ESTUDIAR EN LA UNIVERSIDAD Y DE TRANSPORTE

### Costos necesarios para 4 años

Los costos universitarios para 4 años serán casi de ¥4,000,000 a ¥6,000,000 en la universidad privada, y casi ¥2,500,000 en la universidad nacional o pública. También debe pensar que tendrá que pagar otros gastos adicionales, por ejemplo, el coste de la vida, colegiatura, etc. por mucho tiempo, antes de la admisión, al momento de matricularse y el tiempo que esté en la escuela.

	<b>COSTO DE ESTUDIOS</b> 	<b>COSTO DE LA VIDA</b> 
Hasta la Admisión	<ul style="list-style-type: none"><li>• Costo de clases espaciales (Juku, etc.)</li><li>• Libros y material complementario</li><li>• Costo de la admisión</li><li>• Extras</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Seguirá igual si el estudiante sigue viviendo con sus padres.</li></ul>
1er. año de la Universidad	<ul style="list-style-type: none"><li>• Costo de matrícula</li><li>• Costo por materias y uso de instalaciones escolares</li><li>• Libros de texto</li><li>• Extras</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mudanza</li><li>• Luz y gas</li><li>• Renta</li><li>• Alimentación</li><li>• Muebles</li><li>• Transporte</li><li>• Extras</li></ul>
2do. año y al terminar la Universidad	<ul style="list-style-type: none"><li>• Costo por materias y uso de instalaciones escolares</li><li>• Libros de texto</li><li>• Extras</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Renta</li><li>• Luz y gas</li><li>• Alimentación</li><li>• Transporte</li><li>• Extras</li></ul>

© No se olvide los costos que deben pagar antes de la admisión y después de la inscripción de la universidad

#### COSTOS DE ESTUDIOS PARA PREPARAR PARA EL EXAMEN DE ADMISIÓN

- Mensualidad de academia de preparación: ¥50,000~¥100,000 /mes
- Libros de texto: ¥10,000~¥20,000 /6 meses
- Exámenes de práctica: ¥5,000~¥6,000 /cada vez
- Examen de Habilidad de Inglés, EIKEN, Nivel 2: ¥7,400/cada vez

#### COSTOS PARA EMPEZAR LA VIDA UNIVERSITARIA

Para estudiar en la universidad, tiene que comprar muchas cosas antes del ingreso, tales como computadora, libros de texto, etc. Si vivirá solo, necesitará más cosas de necesidades diarias y también tendrá que preparar un lugar para vivir.

#### COSTOS DE LA VIDA PARA 4 AÑOS

Vivir con sus padres: ¥1,750,000 aprox.

Vivir solo: ¥4,450,000 aprox.

(Cálculo basado en "Resultados de la encuesta sobre la vida estudiantil, 2018" de JASSO)

# 15. 大学受験にかかるお金

## 大学受験料

大学の受験料は、決して安い金額ではありません。志望する大学の受験料がいくらののか、前もって確認しておく必要があります。たとえば私立大学では、試験の種類によっても金額が変わるので、気をつけてください。

		料金
共通テスト	3教科以上	18,000円
	2教科以下	12,000円
国公立大学 (平均)		17,000円
私立大学 (平均)	【一般選抜】 独自問題のみ	30,000円 ~ 35,000円
	【一般選抜】 共通テスト利用	10,000円 ~ 20,000円
	総合型・学校推薦型選抜	30,000円 ~ 35,000円

## ◎ 大学受験料の例

### 国公立大学を受験

$$18,000 \text{円 (共通テスト・3教科)} + 17,000 \text{円 (国公立)} = 35,000 \text{円}$$

### 私立大学を受験

① 独自問題のみを受験 = 35,000円

② 共通テスト利用を受験

$$12,000 \text{円 (共通テスト・2教科)} + 20,000 \text{円 (共通テスト利用入試)} = 32,000 \text{円}$$

③ 総合型・学校推薦型選抜を受験 = 35,000円

★ 一般選抜では、一般的に3校以上を受験する人が多いです。

例えば私立 (独自問題) だと、35,000円 × 3 = 105,000円 かかります。

受験する大学を増やすと、受験料もそれだけ多くかかります。受験料や合格の可能性も考えて、受験する大学を決めましょう。



## 15. COSTO PARA LA ADMISIÓN DE UNIVERSIDAD

### Costo de los exámenes de admisión

El costo de derechos del examen de admisión para universidad no es barato. Es necesario confirmar de antemano el costo de admisión de la universidad a la que desea solicitar. Tenga cuidado porque algunas universidades privadas cuentan con tarifas diferentes según el tipo de examen que toman.

		COSTO
EXAMEN COMÚN	3 materias o más	¥18,000
	1 o 2 materias	¥12,000
UNIVERSIDAD PÚBLICA O NACIONAL (promedio)		¥17,000
UNIVERSIDAD PRIVADA (promedio)	ADMISIÓN NORMAL (Examen de la universidad)	¥30,000~¥35,000
	ADMISIÓN NORMAL (Examen Común)	¥10,000~¥20,000
	ADMISIÓN INTEGRADA O ADMISIÓN POR RECOMENDACIÓN DE LA ESCUELA	¥30,000~¥35,000

### © EJEMPLOS DE LOS COSTO DE DIFERENTES EXÁMENES DE ADMISIÓN

#### UNIVERSIDAD PÚBLICA O NACIONAL

$$\begin{array}{l} \text{Examen Común, 3 asg.} \\ \text{¥18.000} \end{array} + \begin{array}{l} \text{Examen de la universidad pública o nacional} \\ \text{¥17.000} \end{array} = \text{¥35.000}$$

#### UNIVERSIDAD PRIVADA

① Costo de la admisión con el examen de la universidad = ¥35.000

② Costo de la admisión por el Examen Común

$$\begin{array}{l} \text{Examen Común, 2 asg.} \\ \text{¥12.000} \end{array} + \begin{array}{l} \text{Costo de la admisión de la universidad} \\ \text{por el Examen Común ¥20.000} \end{array} = \text{¥32.000}$$

③ Costo de la admisión integrada o por recomendación de la escuela = ¥35.000

★ En caso de la admisión normal, generalmente los estudiantes se presentan al examen de admisión para 3 universidades o más. Si dan el examen para 3 universidades privadas (el examen de la universidad), el costo total será  $¥35,000 \times 3 = ¥105,000$ .

Más universidades a presentarse, más alto será el costo. Piense el costo de exámenes y posibilidad de aprobarlas, y decida las escuelas a las que dará el examen.



# 16. 入学金と授業料

大学に合格し、その大学に入学するときには、合格通知後すぐに入学金と授業料（6ヶ月分）を振り込む必要があります。金額は国立大学、公立大学、私立大学によってちがいます。

	国立	公立	私立文系	私立理系	私立文系(夜間)
入学金	28万円	40万円	23万円	25万円	18万円
授業料など(半年分)	27万円	27万円	54万円	72万円	32万円
合計	55万円	67万円	77万円	97万円	50万円

つまり  入学時に支払う金額：一度におよそ 50～100万円

★高校のように月ごとの振り込みではありません。

年に1回か、2回に分けて払う大学が多いです。

★入学金振り込みの期限を1日でも過ぎると、入学できなくなります。

必ず期限までに入学金を振り込んでください。

★とくに学校推薦型選抜・総合型選抜は入学金の支払いが一般選抜より早いので注意！

志望校を選ぶときは、志望順位と入学金の振り込み期間をよく確認してから決めるようにしましょう。第2、第3志望校に合格して入学金を払った後で、第1志望に合格した場合、払った入学金は戻ってこないことが多いです。



	国立	公立	私立文系	私立理系	私立文系(夜間)
初年度学費	82万円	94万円	116万円	154万円	71万円

\* 国立・公立：文部科学省「平成29年度国公立大学の授業料等の推移」／私立（文系・理系）：文部科学省「平成30年度私立大学入学者に係る学生納付金平均額」／私立文系（夜間）：東京都内A大学の場合（ABCジャパン調べ）

## 16. COSTOS DE LA MATRÍCULA Y COSTO POR MATERIAS

Después de aprobar la universidad y cuando hace la inscripción, debe pagar el costo de la matrícula y el costo por materias (para 6 meses) a la cuenta bancaria de la escuela inmediatamente después de recibir la notificación. La cantidad depende del tipo de la universidad, si es nacional, pública o privada.

	UNIV. NACIONAL	UNIV. PÚBLICA	UNIV. PRIVADA CRA. LETRAS	UNIV. PRIVADA CRA.CIENCIAS	UNIV. PRIVADA CRA.LETRAS (NOCTURNA)
COSTO DE LA MATRÍCULA	¥280,000	¥400,000	¥230,000	¥250,000	¥180,000
COSTO POR MATERIAS, ETC. (PARA 6 MESES)	¥270,000	¥270,000	¥540,000	¥720,000	¥320,000
<b>TOTAL</b>	<b>¥550,000</b>	<b>¥670,000</b>	<b>¥770,000</b>	<b>¥970,000</b>	<b>¥500,000</b>

Es decir ➔ Total cantidad a pagar al momento de ingreso: ¥500,000 ~¥1,000,000

★ A diferencia de la secundaria superior, el pago no es mensual. Muchas universidades cobran solo en uno o dos pagos por año.

★ Si se retrasa el pago de la matrícula, aunque sea solo por un día, no se le permitirá inscribirse. Realice el pago a la cuenta bancaria designada antes de la fecha límite.

★ En caso de la admisión por recomendación de la escuela o la admisión integrada, ¡cuidado con la fecha del pago de la matrícula, porque generalmente está programada antes de la admisión normal!

Para elegir las universidades a las que postular, hay que saber muy bien su preferencia de las escuelas y la fecha de pago de la matrícula de cada ella. Si aprueba la universidad de su 2da. o 3ra. opción y paga la inscripción por seguridad y después aprueba la universidad de su 1ra. opción, generalmente no podrá pedir devolución de la inscripción que ha pagado para otra universidad.



	UNIV. NACIONAL	UNIV. PÚBLICA	UNIV. PRIVADA CRA. LETRAS	UNIV. PRIVADA CRA.CIENCIAS	UNIV. PRIVADA CRA. LETRAS (NOCTURNA)
Costos escolares del 1er. año	¥820,000	¥940,000	¥1,160,000	¥1,540,000	¥710,000

★ Universidad pública o nacional: Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología, "Cambios en los costos por materias, etc. de las universidades públicas, nacionales y privadas, 2017" / Universidad privada (Letras y Ciencias) : Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología, "Promedio del pago de matrícula de los estudiantes de la universidad privada, 2018 ". / Universidad privada (nocturna): Caso de la Universidad A en Tokio (Investigación por ABC Japan)



# 17. <sup>そつぎょう</sup>卒業までの<sup>がくひ</sup>学費はいくら？

## <sup>そつぎょう</sup>卒業までに<sup>がくひ</sup>かかる学費

…<sup>がっこう</sup>学校のホームページやパンフレットに<sup>か</sup>書いてある<sup>がくひ</sup>学費を<sup>み</sup>見て<sup>けいさん</sup>計算してみよう！

<sup>にゅうがくきん</sup> 入学金				えん 円	
<sup>じゆぎょうりよう</sup> 授業料	ねんかん 年間	えん 円	×	<sup>ざいがくねんすう</sup> 在学年数 ねん 年	えん 円
<sup>しせつせつびひ</sup> 施設設備費	ねんかん 年間	えん 円	×	ねん 年	えん 円
そのほか	ねんかん 年間	えん 円	×	ねん 年	えん 円
<sup>ごう けい</sup> 合計					えん 円

<sup>にゅうがくきん</sup> 入学金					えん 円
<sup>じゆぎょうりよう</sup> 授業料	ねんかん 年間	えん 円	×	<sup>ざいがくねんすう</sup> 在学年数 ねん 年	えん 円
<sup>しせつせつびひ</sup> 施設設備費	ねんかん 年間	えん 円	×	ねん 年	えん 円
そのほか	ねんかん 年間	えん 円	×	ねん 年	えん 円
<sup>ごう けい</sup> 合計					えん 円

ほかにも、<sup>じゆけんりよう</sup>受験料などはどのくらいかかりそうかな？

## 17. ¿CUÁNTO SERÁ EL COSTO ESCOLAR HASTA LA GRADUACIÓN?

### COSTOS NECESARIOS HASTA LA GRADUACIÓN

...¡Calculemos los costos escolares con los datos de la página web o el folleto de la escuela!

<b>COSTO DE MATRÍCULA</b>				YENES
<b>COSTO ANUAL POR MATERIAS</b>	YENES	X	DURACIÓN DEL CURSO AÑOS	YENES
<b>COSTO ANUAL PARA MANTENIMIENTO DE INSTALACIONES</b>	YENES	X	AÑOS	YENES
<b>OTROS COSTOS ANUALES</b>	YENES	X	AÑOS	YENES
<b>TOTAL</b>				YENES

<b>COSTO DE MATRÍCULA</b>				YENES
<b>COSTO ANUAL POR MATERIAS</b>	YENES	X	DURACIÓN DEL CURSO AÑOS	YENES
<b>COSTO ANUAL PARA MANTENIMIENTO DE INSTALACIONES</b>	YENES	X	AÑOS	YENES
<b>OTROS COSTOS ANUALES</b>	YENES	X	AÑOS	YENES
<b>TOTAL</b>				YENES

Aparte deberá sumar el costo de derechos de exámenes. ¿Cuánto será?

# 18. 家族でお金の計画を

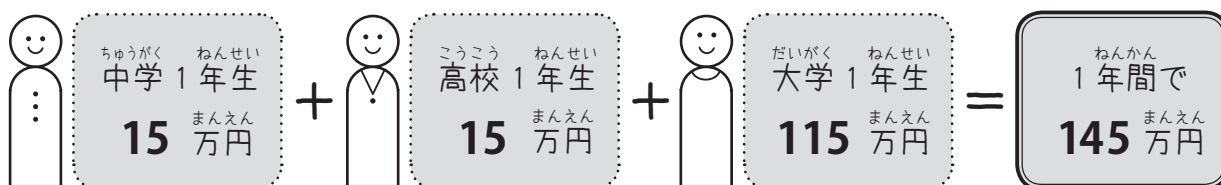
大学に入学するためには、多くのお金が必要になります。ですからもし大学進学のためだけに貯金を使い果たしてしまうと、下の子どもの大学進学や親の退職後の生活が大変になる可能性があります。そのため家族全員が今どのような状況にあるのか、これからどうしたいのか、家族みんなのことを考えて大学進学に向けた貯金の計画を立てておく必要があります。

## ①子どもが何人かいる場合

たとえば子ども2人が2年続けて大学進学をする場合には、2人分の学費が1年間で合計約205万円かかることとなります。そのため2人目のことを考えてお金を準備する必要があります。

つぎに上の子が大学、下の子2人が高校・中学に、同時に入学する場合、一度に約145万円の出費が発生します(大学の入学金・授業料115万円+高校・中学の入学費用15万円×2人分)。そのためすべてのお金を支払えるよう、余裕をもってお金をためておく必要があります。

## 1年間にかかる学費の目安



## ②親の年齢が50代後半の場合

親の年齢が50代後半の場合、子どもが卒業してすぐや大学在学中に親が退職することもあると思います。その場合退職後の生活に備えて、大学進学で貯金を使い切らないようにしなければなりません。とにかく家族全員のことを考えて、早め早めに準備しておくことが大事です。

## 18. HAGA UN PLAN FINANCIERO CON SU FAMILIA

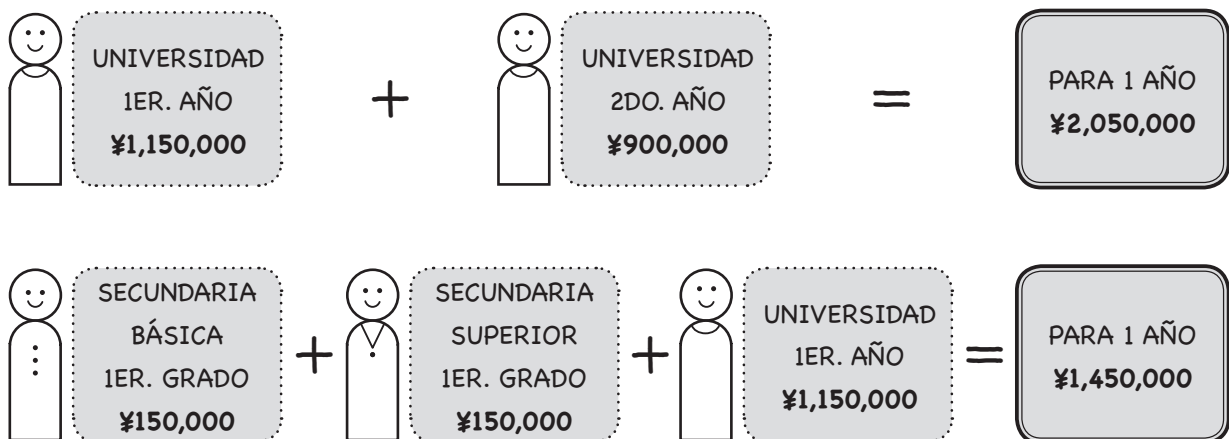
Para ingresar y estudiar en la universidad, necesitará una gran cantidad de dinero. Si gasta todo el ahorro para mandar a un hijo a la universidad, será difícil hacer lo mismo para otros hijos o podría apretar la vida de los padres después de su jubilación. Es necesario para todos de la familia saber la situación económica actual, sus deseos para el futuro, así mismo planificar el ahorro para la educación de sus hijos, lo que servirá para todos en la familia.

### ① EN CASO DE TENER DOS HIJOS O MÁS

Si los dos hijos ingresan a la universidad en dos años seguidos, necesita costear los estudios para los dos en un año, y el monto total de un año eleva a casi ¥2,050,000. Hay que pensar en los dos y ahorrar esa cantidad de dinero.

En caso de que el hijo mayor entre a la universidad y los dos menores ingresen a la secundaria superior y a la secundaria básica en el mismo año, tiene que pagar casi ¥1,450,000 al mismo tiempo (el derecho de matrícula y el costo por materias de la universidad ¥1,150,000 + el derecho de matrícula de la secundaria superior y de la secundaria básica ¥150,000 x dos hijos). Es necesario tener suficiente ahorro para cubrir todos estos gastos.

### COSTOS ESCOLARES ESTIMADOS PARA 1 AÑO



### ② En caso de que los padres tienen la edad de 55 años o más

Los padres en edad más de 55 años se jubilarán inmediatamente después de la graduación de su hijo, o cuando todavía esté en la universidad. Procure ahorrar para la jubilación y no gastar todo el ahorro para mandar a sus hijos a la universidad. Lo más importante es pensar en toda la familia y preparar con antelación.

# 19. 奨学金と教育ローン

いきなり学費を準備することが難しい場合もあるでしょう。そのためのために学費の補助をしてくれる制度があります。それが奨学金と教育ローンです。

**奨学金**：子どもが借りて、卒業後に子どもが自分で返すお金。給付型と貸与型の2種類。

- ・ **給付型** お金を「もらう」奨学金。卒業後にお金を返す必要はありません。
- ・ **貸与型** お金を「借りる」奨学金。卒業後にお金を返す必要があります。

**教育ローン**：親が借りて、親が返すお金。国が行うものと金融機関が行うものの2種類。

奨学金	<p>にほんがくせいしえんきこう 日本学生支援機構 (JASSO) の奨学金 (⇒ 22 ページ)</p>	<p>にほん いちばんつか 日本で一番使われている奨学金。 たいよがた きゅうふがた 貸与型と給付型があります。たいよがた だれ か 貸与型は誰でも借りることができ、給付 がた せたいしゅうにゅう すく かてい たいしゅう 型は世帯収入の少ない家庭が対象です。 たいよがた へんさい そつぎょう 貸与型の返済は卒業してからです。 にゅうがくご しょうがくきん ふ こ ★入学後に奨学金が振り込まれるため、入学金の支払いに使うことは できません。</p>
	<p>けん しちょうそん 県・市町村などの奨学金</p>	<p>けいざいてき がくひ しほら 経済的に学費を支払うことが難しいなどの条件を満たした学生が対象 の奨学金です。 インターネットで調べたり、進路担当の先生に相談してみましょう。</p>
	<p>だいがく せんもんがっこうとくじ 大学・専門学校独自の奨学金</p>	<p>せいせきしゅうしゅうしゃ しゅうにゅう きゅう へ 成績優秀者や収入が急に減った生徒に対して学費の支援をする奨学金 です。がっこう 学校によっていろいろあるので、オープンキャンパスなどで確 認してみましょう。</p>
	<p>がいく 外国につながる大学生向け の奨学金 (⇒ 30 ページ)</p>	<p>がいく 外国につながる大学生を対象とした奨学金もあります。 さんこう しゃがいふくしほうじん せいかつしえん 参考：社会福祉法人さぼうと21の「生活支援プログラム」と 「坪井一郎・仁子学生支援プログラム」</p>
教育ローン	<p>くに きょういく 国の教育ローン (⇒ 31 ページ)</p>	<p>にほんせいざくきんゆうこう こ おこな 日本政策金融公庫が行っているローン制度。 ぎんこうけい きんり ひくく しゅうにゅう すく かてい りよう 銀行系より金利が低く、収入が少ない家庭でも利用できる。 ぎんこうけい しんさ じかん やく か がつ ちゆう こ 銀行系より審査時間がかかる (約10日)。1～3月は申し込みが集中 するので、注意してください。</p>
	<p>ぎんこうけい きょういく 銀行系の教育ローン (⇒ 31 ページ)</p>	<p>ぎんこうけい がくひ ちくてき 銀行系の学費を目的としたローン制度。 くに おお か りよう 国より多く借りられますが、利用するための審査は厳しいようです。 か よくじつ へんさい ぼじ 借りた翌日から返済が始まることが多いです。</p>

## 19. BECAS Y CRÉDITOS EDUCATIVOS

A veces es difícil preparar los gastos escolares repentinamente. Hay sistemas de ayuda en los gastos de la educación, becas y créditos educativos.

**BECA:** La beca es dinero que el estudiante recibe prestado y devuelve por sí mismo después de graduarse. Hay 2 becas (tipo de subvención y tipo de préstamo).

**SUBVENCIÓN:** La beca que el estudiante puede "recibir gratis". No hay necesidad de devolución después de graduarse.

**PRÉSTAMO:** La beca que el estudiante puede "recibir prestada", debe devolverla después de graduarse.

**CRÉDITO EDUCATIVO:** Es el dinero que los padres del estudiante reciben prestado y lo devuelven. Hay dos tipos de préstamo, uno administrado por el instituto gubernamental y otro por institutos financieros privados.

<b>BECAS</b>	BECA DE JAPAN STUDENT SERVICES ORGANIZATION (JASSO) (⇒ la página 22)	Esta beca es la más utilizada en el país. Consiste en dos tipos, uno de préstamo y otro de subvención. La beca de préstamo es para cualquier persona, y la de subvención es para personas de la familia con poco ingreso. La devolución empieza después de la graduación. ★ La entrega de la beca será después de ingreso, es decir, no puede usarla para pagar la matrícula.
	BECA DE PREFECTURA O MUNICIPALIDAD	Esta beca es para estudiantes que cumplan con algunas condiciones tales como tener dificultad económica para pagar los gastos escolares. Investigue en el internet o consulte al maestro encargado de la escuela.
	BECA DE LA UNIVERSIDAD O DEL INSTITUTO PARA CARRERAS TÉCNICAS	Es una beca para ayudar en los gastos escolares a los estudiantes de excelentes calificaciones o a los que sufren disminución de ingresos repentina. Cada escuela proporciona varias becas por su cuenta, así que consulte en Open Campus.
	BECAS PARA UNIVERSITARIOS CON VÍNCULO EXTRANJERO (⇒ la página 30)	Hay becas para universitarios con vínculo extranjero. Consulte el "Programa de apoyo para la vida" y el "Programa de apoyo estudiantil de Tsuboi Ichiro y Jinko" proporcionadas por Support 21, Social Welfare Foundation.
<b>CRÉDITOS EDUCATIVOS</b>	CRÉDITO EDUCATIVO DEL GOBIERNO (⇒ la página 31)	Es un crédito educativo de Japan Finance Corporation. Ofrece el interés más bajo que otros bancos, así que las personas de la familia de bajo ingreso pueden utilizarlo. La examinación se tarda más que bancos (unos 10 días). Tenga en cuenta que las solicitudes se concentrarán de enero a marzo.
	CRÉDITO EDUCATIVO DE BANCOS (⇒ la página 31)	Es un crédito para cubrir los gastos escolares proporcionado por bancos. Ofrecen la cantidad de préstamo mayor que el gobierno, pero a veces es más difícil aprobar la examinación. En muchos casos, la devolución empieza a partir del día siguiente del préstamo.

## 20. 日本学生支援機構 (JASSO)

日本で一番使われている奨学金です。JASSOの奨学金には、貸与型と給付型があります。原則として日本国籍を持つ者が対象ですが、在留資格によっては受給できる場合もあります。受給資格については早めに高校に相談してください。

大学入学後だけでなく、入学前に申し込むこともできますので、高校3年生に進学したらすぐに、高校に申込時期を確認してください。ただし入学前に受給が決定しても、入学後に奨学金が振り込まれるようになるため、これを入学金の支払いに使うことはできません。

### 貸与型 … 借りる奨学金

対象) 誰でも申し込むことができます。

金額) 学校の種類や家から通うか/それ以外かで選べる値段がちがいます。

・第1種…奨学金に利子がありません。

・第2種…奨学金に利子がつきます。

★第1種と第2種のどちらかになるかは経済状況や高校での成績が関係します。

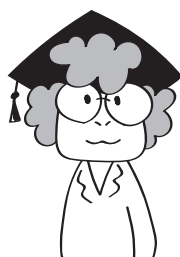
### 給付型 … もらえる奨学金

対象) 世帯の収入が少ない家庭。

金額) 世帯の収入によって決まります。

★給付型奨学金の対象となれば、授業料・入学金も免除(なくなる)、または減額(安くなる)されます。

奨学金の制度は難しいのですべてはここに書けません。学校の種類や世帯の収入(家族全員の収入)だけでなく、学校の成績や、どんな家族メンバーなのかによって金額が変わったりもします。詳しいことはJASSOのホームページから確認してください。シュミレーターや図で自分が対象かどうかを確認しやすくなっています!



大学生の約3人に1人はこの奨学金を使って進学しています。お金のことは相談しにくいかもしれませんが、早めに相談したほうが、解決策を見つけやすいですし、心配もやわらぎます。「奨学金、気になるけど、よくわからない…」と思ったら、高校の先生、進路の先生に話してみましよう。

## 20. JAPAN STUDENT SERVICES ORGANIZATION (JASSO)

La beca de esta organización es la más utilizada en Japón. JASSO ofrece la beca de dos tipos, uno de préstamo y otro de subvención. Principalmente son para personas con nacionalidad japonesa, pero algunos extranjeros pueden aplicarla, eso depende de su estatus de residencia. Sobre las condiciones, consulte a la escuela secundaria superior lo más pronto posible.

Puede solicitarla antes y después de ingresar a la universidad, por ello en cuanto comience el 3er. grado de la secundaria superior, pregunte la fecha de solicitud a la escuela. Aunque reciba la notificación de otorgamiento de la beca antes del ingreso, se la entregará más tarde, es decir, no puede pagar el costo de la matrícula con ella.

### Préstamo... (beca prestada)

**Quienes pueden solicitarla:** Cualquier persona.

Elegir la cantidad según el tipo de la escuela, la forma en que vivirá, por ejemplo, si es con sus padres o solo, etc.

**Cantidad** • Tipo 1... No se cobra interés . • Tipo 2... Se cobra interés.  
★ El tipo de la beca aplicable dependerá de la situación económica del estudiante y sus calificaciones de la secundaria superior.

### Subvención... (beca otorgada)

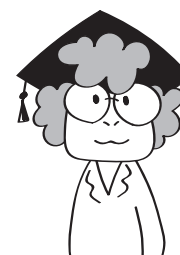
**Quienes pueden solicitarla:** Personas cuyo ingreso familiar es bajo.

Según el ingreso familiar.

**Cantidad** ★ Si aprueba la beca del tipo de subvención, también la matrícula y el costo por materias le estarán exentos o reducidos.

El sistema de beca es complicado y es imposible explicar todo aquí. La cantidad otorgada es personal, es decir, será diferente en cada caso según el tipo de la escuela y el ingreso familiar (ingreso de todos los integrantes de la familia), así mismo en algunos casos ven las calificaciones de la escuela y la formación de miembros familiares. Para más detalles, confirme la página web de JASSO, en la que puede saber si usted puede beneficiarse de la beca por simulador o cuadros sinópticos.

Casi el 30 % de universitarios aplican esta beca para continuar sus estudios. A veces es difícil hablar sobre asuntos financieros, pero si consulta con anticipación, será más fácil resolverlos y podrá despejar sus preocupaciones. Si piensa, "Me interesa la beca pero no la entiendo bien...", pregunte al profesor encargado de la secundaria superior.





# 21. 先輩と保護者の体験談

## ◎先輩の話

ユウスケさん（ブラジルつながり／日本生まれ）

日産横浜自動車大学校 2020年入学（入試方法：A0入試）

### ◆学校と学部を選んだ理由：

私は昔から車が好きで、将来車に携わる仕事につきたいと思ったため、特に、日産の自動車が好きだったため、この学校を選びました。メーカー校ということもあり、カリキュラムと学校整備環境も整っており、国家二級整備士や日産の販社や本社に入ったときに役立つ日産の資格も取れるということも選んだ理由です。

### ◆受験で苦労したこと：

A0入試でしたので、特に大変だったのは、色々な整備系の学校がある中で他とはちがう点を見つけ願書にまとめることでした。やはり面接と書類のみと言うだけあって願書はとても大事でした。オープンキャンパスには5つほど行き、そこのちがいをまとめることで他の人との差を少しでも伸ばせたのかと思います。

### ◆学校・学部選びのアドバイス：

専門学校は、将来仕事をするための資格を取ることを目的とした勉強をするところです。自分が本当にやりたいか、そして何が大切かをしっかり考えた上で選ぶことが大事だと思います。

ギンさん（中国出身／2015年来日）

神奈川大学 理学部 2019年入学（入試方法：外国高等学校在学経験者入試）

### ◆大学と学部を選んだ理由：

自分の実力を考えた上で、いくつかの大学を見学しました。最後に自分の望む学習環境をもつ神奈川大学と自分にとって得意な理学部を選びました。大学の先輩たちとの交流会を行い、さらに他の学生と一緒にグループになって討論しました。最後に先輩たちが、自分たちの経験として、大学に入るとどのような大学生活に直面するかを話してくれました。これは私に深い印象を残しました。

### ◆受験で苦労したこと：

生物科学科の試験に対して、高校で学んだ知識はまだまだ足りません。空いた時間に生物学の知識を多く補充する必要がありました。範囲が広いので、前年度出題された試験問題を比較してテーマを判断してやりました。たくさんの生物の解説書も読み、合格することができました。

### ◆学校・学部選びのアドバイス：

まず、何が得意ですか？ 興味や卒業後の就職の方向は何ですか？ 次に、自分の学力がどの大学の基準に達していますか？ もしこれらに対して迷いがあったり、特に興味がなかったりする場合は、毎回の試験成績を見て自分の得意な科目を見つけます。これも一つの選び方だと思います。

## 21. RELATOS DE ESTUDIANTES DE GRADOS SUPERIORES Y DE SUS PADRES SOBRE SUS EXPERIENCIAS

### © ESTUDIANTES SUPERIORES

**Yusuke** Ascendencia brasileña / Nació en Japón.  
**Nissan Automobile Technical College in Yokohama** Ingresó en 2020  
**Admisión del examen AO**

#### ◆ Razón para elegir la universidad y la facultad:

Siempre me gustaron los automóviles y quería trabajar sobre ellos. Me encantan los autos de Nissan, por eso elegí esta escuela. Como es la escuela de la marca, cuenta con currículos y equipos e instalaciones muy buenos. También los estudiantes pueden obtener la licencia de Mecánico de automóvil del nivel 2 y otras calificaciones de Nissan que sirven cuando empiezen a trabajar para compañías de venta o la empresa matriz de Nissan.

#### ◆ Dificultades que experimentó para el examen de admisión:

Me presenté al examen AO y lo más difícil fue encontrar puntos diferentes de la escuela en comparación a otras escuelas de mantenimiento de automóvil y escribirlo en la carta de presentación. La carta de presentación es muy importante porque la admisión cuenta solo con entrevista y documentos. Fui a Open Campus de unas cinco escuelas e hice la comparación de ellas. La escribí en el documento y creo que con eso pude marcar la diferencia con los demás.

#### ◆ Consejos para elegir la universidad y la facultad:

El instituto para carreras técnicas es donde estudian para obtener calificaciones útiles para el trabajo. Creo que es importante pensar muy bien si realmente quiere hacerlo y qué es lo que le importa a usted.

**Jin** Nació en China. / Vino a Japón en 2015  
**Universidad de Kanagawa, Facultad de Ciencias** Ingresó en 2019  
**Admisión para estudiantes de la secundaria extranjera**

#### ◆ Razón para elegir la universidad y la facultad:

Fui a ver unas universidades de mi nivel académico. En fin, elegí la Universidad de Kanagawa, porque me gustó el ambiente y cuenta con la Facultad de Ciencias que es mi fuerte. Participé una reunión con los universitarios y en un debate en grupo con otros jóvenes. Me impresionaron mucho sus relatos sobre sus experiencias de la vida universitaria después del ingreso.

#### ◆ Dificultades que experimentó para el examen de admisión:

Para dar el examen de la Facultad de Ciencias Biológicas, los conocimientos aprendidos en la secundaria superior no son suficientes. Necesitaba complementar mucho la falta de la Biología en mi tiempo libre. Como el examen abarca muchos temas, estudié comparando con los de los exámenes pasados. También leí muchos libros sobre Biología y en fin aprobé.

#### ◆ Consejos para elegir la universidad y la facultad:

Las primeras preguntas que debe hacerse a sí mismo son, ¿qué es lo que puede hacer bien? y ¿qué es lo que le interesa o desea hacer en trabajo después de terminar los estudios? La segunda pregunta es, ¿cuál universidad es adecuada para su nivel académico? Si usted tiene dudas sobre estas preguntas o no le interesa nada en especial, observe el resultado de los exámenes periódicos y encuentre asignaturas fuertes de usted. Creo que es una forma de elegir la escuela.

# せんばい ほごしゃ たいけんだん 先輩と保護者の体験談

マイリンさん (ブラジルつながり／日本生まれ)

かながわだいがく こくさいけいえいがくぶ ねんにゆうがく にゆうしほうほう いっぱんにゆうし  
神奈川大学 国際経営学部 2020年入学 (入試方法：一般入試)

## ◆大学と学部を選んだ理由：

わたし こうこうせい とき りゆうがく い おも だいがく えら とき りゆうがく ちから い  
私は高校生の時から留学に行きたいと思っていたので、大学を選ぶ時に留学に力を入れているか  
どうかを重視して選びました。そこで、学部専門の留学があると知り、1年間別の大学で勉強がで  
きると知ったので国際経営学部になりました。

## ◆受験で苦労したこと：

わたし いっぱんにゆうし こうこう ねんせい こうはん すこ べんきょう はじ はじ ぶん  
私は一般入試だったので、高校2年生の後半から少しずつ勉強を始めていきました。初めから文  
系私立大学を受けると決めていたので、必要な英語、国語、社会の3科目を勉強しなければいけま  
せんでした。学校では終わっていない範囲も自分で勉強して、夏休みや、冬休みは遊ぶ余裕はなく、  
塾の自習室に毎日行って自習をするのが本当に辛かったです。

## ◆学校・学部選びのアドバイス：

いはんにゆうし ばあい がっこう す う わたし しぼうど たか だいがく  
一般入試の場合は学校を好きなだけ受けることができます。私は志望度の高い大学にはオープン  
キャンパスに行き、雰囲気や試験の傾向をたくさん調べるようにしました。学校によって試験傾向  
がちがったり思っているのはちがう雰囲気だったりするので、自分で見て確かめるのは大事です。  
もう一つは自分のやりたいことや、その学部に入った後やりたいことがなくても、その先に興味  
があることがあるかを重視して学部を選ぶのも大事だと感じました。

テイさん (中国出身／2015年来日)

とうきょうり か だいがく けいえいがくぶ ねんにゆうがく にゆうしほうほう こうぼすいせん  
東京理科大学 経営学部 2019年入学 (入試方法：公募推薦)

## ◆大学と学部を選んだ理由：

こうこうじだい 数学が得意だったので、理系に進み、数学をツールとして経済学を学んでいくことが  
自分に合った方法だと考えています。数学的、実証的な数値を用いて経済学の課題に取り組んでい  
る理科大のビジネスエコノミクス学科に魅力を感じましたので、この大学を志望しました。

## ◆受験で苦労したこと：

こうぼすいせん なので、レポートや願書などを作成しなければなりません。それを完璧になるまで添削  
することが最も苦労したと感じたことです。また、この大学では公募推薦にも筆記試験が必要とさ  
れていますが、過去問もなかったなので、それへの対策が大変でした。

## ◆学校・学部選びのアドバイス：

じぶん しんろ かんが かんが たいせつ じぶん かんが しぼられて し  
自分の進路、やりたいことに関してじっくり考えることが大切ですが、自分の考えに縛られて視  
野が狭くなってしまうはいけません。様々な職業の情報を収集し、興味のあることを試し、よく吟味して  
自分に合う道を選びましょう。また、大学のオープンキャンパスに参加すると、その大学の雰囲気  
を実感することができます。

# RELATOS DE ESTUDIANTES DE GRADOS SUPERIORES Y DE SUS PADRES SOBRE SUS EXPERIENCIAS

**Mailyn** Ascendencia brasileña / Nació en Japón

**Universidad de Kanagawa, Facultad de Administración de Negocios Internacionales** Ingresó en 2020  
**Admisión normal**

## ◆ Razón para elegir la universidad y la facultad:

Quería ir a estudiar en extranjero desde que era estudiante de la secundaria. Para elegir la universidad, verifiqué si la escuela pone importancia en ese punto. Decidí estudiar en la Facultad de Administración Internacional porque cuenta con su propio programa de estudios en extranjero y los estudiantes pueden estudiar en una universidad extranjera durante un año.

## ◆ Dificultades que experimentó para el examen de admisión:

Para presentar la admisión normal, empecé a estudiar poco a poco desde mediados del 2do. año de la secundaria superior. Desde el principio, había decidido ir a una facultad de letras de universidad privada, por eso tenía que estudiar tres materias necesarias: Inglés, Lenguaje Japonés y Estudios Sociales. Era muy duro para mí porque no había tiempo para jugar durante las vacaciones de verano ni de invierno y tenía que ir a la sala de estudios de la academia de preparación todos los días para poder estudiar sola las áreas que no estaban terminadas en la escuela.

## ◆ Consejos para elegir la universidad y la facultad:

En la admisión normal, puede presentarse al examen para varias universidades como quiera. Yo fui a Open Campus de las universidades a las que me interesan y verifico el ambiente escolar y las tendencias del examen. Es importante ir y ver, porque cada escuela tiene sus características de exámenes o a veces el ambiente resulta ser diferente a lo que imaginaba. También, es importante elegir una facultad en la que puede estudiar allí lo que desee hacer, o aunque todavía no tenga nada que le interese, si habrá algo que le pueda interesar en futuro.

**Cheng** Nació en China. /Vino a Japón en 2015

**Universidad de Ciencias de Tokio, Facultad de Administración** Ingresó en 2019  
**Admisión por recomendación de la escuela via convocatoria abierta**

## ◆ Razón para elegir la universidad y la facultad:

En la secundaria superior la asignatura Matemáticas era mi fuerte, por eso creí que sería apto para mí estudiar una carrera de ciencias, la Economía, utilizando los conocimientos matemáticos. Me gustó el Departamento de Economía de Negocios de la Universidad de Ciencias porque allí utilizan cifras matemáticas y empíricas para abordar temas económicos, por eso postulé a esta universidad.

## ◆ Dificultades que experimentó para el examen de admisión:

Me presenté a la admisión por recomendación de la escuela via convocatoria abierta. Tuve que crear muchos documentos, por ejemplo, informes, la carta de presentación, etc. Lo más difícil fue corregirlos hasta que quedaron perfectos. Además, la universidad cuenta con un examen escrito para la admisión por recomendación de la escuela en convocatoria abierta, y como no pude encontrar el examen pasado, fue difícil preparar para ello.

## ◆ Consejos para elegir la universidad y la facultad:

Es importante pensar bien sobre su futuro y lo que quiere hacer, pero no debe apegarse mucho a sus pensamientos y tener una visión estrecha. Busque información sobre varios trabajos, haga cosas que le interesan, piense muy bien y elija un camino adecuado para usted. Si participa en Open Campus, puede conocer el ambiente de la universidad.

# 先輩と保護者の体験談

アレックスさん (中国出身 / 2015 年来日)

中央大学 経済学部 2019 年入学 (入試方法: 一般入試)

## ◆大学と学部を選んだ理由:

大学受験時は元々国公立大を希望していましたが、受験がうまくいかずに滑り止めの大学に進学することになりました。経済学部を選んだ理由としては、社会の経済活動は、それを営む主体的な個人に及ぼす影響について関心があったからです。

## ◆受験で苦労したこと:

当初は通常の私立大学よりも多くの受験科目が課される国公立大を希望していましたので、そのために受験勉強の時間配分に苦労していました。また、1ヶ月以上も続く受験期における体調と精神状態の管理も大変でした。

## ◆学校・学部選びのアドバイス:

学校・学部選びは自分自身と向き合い、本当に興味を持つものを見つける過程です。いろんな人、物と出会い、触れあいつつ、そして最も重要なのは何か悩み事や困った事があるときは、遠慮なく周りにいる人々と相談しあいながら、考えていきましょう。

クリスティさん (ブラジルつながり / 日本生まれ)

上智大学 文学部 2019 年入学 (入試方法: 公募推薦)

## ◆大学と学部を選んだ理由:

留学制度がどこの私立大学よりも充実しており、留学生も多くいることから外国語を学ぶ環境が恵まれているため、上智大学に行きたいと思いました。私はもともととても戦時中のドイツの政治に興味がありました。また、日本語、英語、ポルトガル語以外にもう一つ言語を習得したいと思っていましたため、ドイツの歴史もドイツ語も学べる学科であるドイツ文学科を選びました。

## ◆受験で苦労したこと:

私は公募推薦で上智大学に進みましたが、高校1年生の時から全科目で好成绩を取る必要があったことに苦労しました。私の学校では国数英理社のほかに情報、家庭科、美術、聖書の授業があったのでテストが本当に大変でした。高校3年生になっても受験に使う文系科目(国社英)以外の科目も毎回予習復習を欠かさず行う必要があったため、受験勉強と学校のテスト勉強、さらに公募推薦の対策の勉強を全て両立するために毎日時間配分を考えなくてはならず、寝る時間も少なくなることも多かったためメンタル的にも体力的にも辛かったです。

## ◆学校・学部選びのアドバイス:

高校生の時点で自分の学びたい分野があることは、受験のモチベーションにも大変効果的です。日頃から「自分がどんな大学に行ってどんな人生を歩みたいのか?」を考えることは大切だと思います。大きすぎる夢であるため周りから否定されるようなことであっても、折れずに努力することが大切です。私自身高校受験に失敗して、公立高校や難関私立高校に合格した人たちから「上智は厳しいんじゃないか?」と言われ続けていましたが、自分を信じ続けて受験に臨みました。

## RELATOS DE ESTUDIANTES DE GRADOS SUPERIORES Y DE SUS PADRES SOBRE SUS EXPERIENCIAS

**Alex** Nació en China. / Vino a Japón en 2015  
**Universidad de Chuo, Facultad de Economía** Ingresó en 2019  
**Admisión normal**

### ◆ Razón para elegir la universidad y la facultad:

Originalmente quería ir a una universidad pública o nacional, pero no me salió bien el examen, decidí ir a una universidad de respaldo. Elegí la Facultad de Economía porque me interesaba el impacto de las actividades económicas de la sociedad para las personas que las dirigen.

### ◆ Dificultades que experimentó para el examen de admisión:

Al principio, quería ir a una universidad pública nacional que cuenta con más asignaturas para el examen de admisión que muchas universidades privadas en general, así que me costó mucho cómo administrar el tiempo de estudios para el examen. También, fue difícil para mí controlar la condición física y mental durante el período de exámenes, que duró más de un mes.

### ◆ Consejos para elegir la universidad y la facultad:

Elegir una escuela o una facultad es un proceso de reflexión sobre sí mismo, y así poder encontrar lo que realmente le interesa. Les recomiendo conocer muchas personas y ampliar su visión, y cuando tenga algún problema o dificultad, consultar con las personas cercanas y pensar con ellas.

**Krystie** Ascendencia brasileña. / Nació en Japón  
**Universidad Sofía de Tokio, Facultad de Filosofía y Letras** Ingresó en 2019  
**Admisión por recomendación via convocatoria abierta**

### ◆ Razón para elegir la universidad y la facultad:

Quería ir a la Universidad Sofía porque cuenta con un sistema de estudios en el extranjero muy completo en comparación a otras universidades privadas y recibe muchos estudiantes extranjeros, es decir, nos proporciona muy buen ambiente para estudiar y practicar idiomas. Originalmente me interesaba la política alemana en tiempos de guerra. También quería aprender otro idioma además de japonés, inglés y portugués, así que elegí el Departamento de Literatura Alemana, en que se puede aprender la historia e idioma de Alemania.

### ◆ Dificultades que experimentó para el examen de admisión:

Entré a la Universidad Sofía por recomendación de la escuela mediante convocatoria abierta, pero me costó mucho obtener buenos resultados en todas las materias desde que estaba en el 1er. año de la secundaria superior. Mi escuela, aparte de las materias generales tales Lenguaje, Matemáticas, Inglés, Ciencias y Estudios Sociales, cuenta con las materias de Información, Economía Doméstica, Arte y Biblia, por lo que fue realmente difícil preparar para los exámenes. Incluso en el 3er. año de la secundaria superior, tenía que estudiar preparando y revisando para las clases de todas las materias, además tres materias para la admisión (Lenguaje, Estudios Sociales e Inglés), sin olvidar los exámenes periódicos de la secundaria y los de la admisión por recomendación de la convocatoria abierta. Tenía que pensar cómo distribuir mi tiempo para realizar estos estudios todos los días, y a veces tenía menos tiempo para dormir, por lo que fue muy duro para mí mental y físicamente.

### ◆ Consejos para elegir la universidad y la facultad:

Tener un campo que quieras estudiar desde cuando esté en la secundaria es muy bueno para mantener la motivación para el examen de admisión. Creo que es importante pensar diariamente, "¿A qué tipo de universidad quiero ir y qué tipo de vida quiero vivir?" También cuando su sueño sea demasiado grande y le digan algo negativo, es importante seguir esforzándonos sin abandonar. Yo había desaprobado el examen de admisión para entrar a la escuela secundaria superior, y por eso, otras personas, las que habían aprobado el examen de la secundaria superior pública o privada de alto nivel, me dijeron muchas veces, "¿La Universidad Sofía no será difícil para ti?", pero seguía creyendo en mí, me presenté al examen de admisión y logré mi objetivo.

マリアさん（フィリピンつながり／日本生まれ）

とうようだいがく こくさいちいきがくぶ ねんにゆうがく にゆうしほうほう こうほすいせん  
東洋大学 国際地域学部〈イブニングコース〉 2015年入学（入試方法：公募推薦）

◆大学と学部を選んだ理由：

イブニングコースを選んだ理由は昼間働きながら夜大学に通えるからです。私はコミュニティ開発や海外について興味があり、留学や研修のプログラムもたくさんあるので、東洋大学を選びました。

◆学費・奨学金：

学費は自分で払っています（アルバイトは週4回ほど）。受けている奨学金は、日本学生支援機構の第1種です。奨学金の書類等はなるべく早く集めたほうがよく、奨学金を借りる理由もしっかり伝えたいです。

◆学校・学部選びのアドバイス：

学部を選ぶときは大学でやりたいこと、将来どんな自分になりたいかを想像して選択することをお勧めします。大学は高校とはちがいで、学業をサポートしてくれる人はいません。興味がない学部を選択し、途中でやる気をなくす人たちがたくさんいます。大学では自分のために好きなことを勉強してください。

オマーンさん（ネパール出身／2009年来日）

かながわだいがく がいこくごがくぶ ねんにゆうがく にゆうしほうほう こうほすいせん  
神奈川大学 外国語学部 2013年入学（入試方法：公募推薦）

◆大学と学部を選んだ理由：

この大学を選んだ理由は、英語を生かして将来、外国と関わる仕事をしたいと思っているからです。学部を選んだ理由は、もともとアメリカやイギリスの歴史に興味があったので、大学でもっと詳しく勉強するためです。

◆学費・奨学金：

私のビザは家族滞在ですが、日本学生支援機構の奨学金は、家族滞在の外国人の学生は対象外だったので、お金のことで苦労しました。

◆将来の夢：

起業してグローバルビジネスをすることです。

## RELATOS DE ESTUDIANTES DE GRADOS SUPERIORES Y DE SUS PADRES SOBRE SUS EXPERIENCIAS

**Maria** Ascendencia filipina / Nació en Japón

**Universidad de Toyo, Facultad de Estudios de Desarrollo Regional (Curso verpertino)** Ingresó en 2015

**Admisión por recomendación de la escuela via convocatoria abierta**

### ◆ Razón para elegir la universidad y la facultad:

La razón por la que elegí el curso nocturno es que puedo ir a la universidad después de trabajar durante el día. Estoy interesada en el desarrollo comunitario y de otros países, por eso elegí la Universidad de Toyo que ofrece programas de estudios y de capacitación en el extranjero.

### ◆ Costos escolares y beca:

Pago los gastos escolares por mi cuenta (trabajo a tiempo parcial unas 4 veces a la semana) recibiendo la beca de JASSO del tipo 1. Le recomiendo preparar los documentos necesarios para solicitar la beca lo antes posible y explicar claramente por qué la necesita.

### ◆ Consejos para elegir la universidad y la facultad:

Cuando elija la facultad, piense qué quiere hacer en la universidad y cómo crecer como persona en el futuro. A diferencia de la escuela secundaria superior, si no estudia seriamente, nadie le regaña con buena intención. Hay muchos estudiantes que han elegido la facultad que realmente no les interesa mucho y acaban perdiendo la motivación para estudiar. En la universidad, estudie lo que quiere estudiar para usted.

**Oman** Nació en Nepal. / Vino a Japón en 2009.

**Universidad de Kanagawa, Facultad de Lenguas Extranjeras** Ingresó en 2013

**Admisión por recomendación de la escuela via convocatoria abierta**

### ◆ Razón para elegir la universidad y la facultad:

Elegí esta universidad porque quería hacer trabajo relacionado con otros países a futuro, utilizando mi habilidad de inglés. Así mismo, elegí esta facultad porque me interesaba la historia de EEUU e Inglaterra desde siempre y quería estudiar más profundamente.

### ◆ Costos escolares y beca:

Vivo en Japón con la visa de dependiente familiar, pero Japan Student Services Organization (JASSO) no ofrece la beca para estudiantes extranjeros con esa visa. Por eso tuve dificultades financieras.

### ◆ Sueños para el futuro:

Quiero tener mi propio negocio y desplegarlo globalmente.



ほごしゃ はなし  
◎保護者の話

ミチエさん (ブラジル出身 / 1990 年来日)

◆子どもの勉強で大変だったこと：

日本の大学入試システムや「願書」や「志望校」などの言葉も知りませんでした。子どもが高校1年のときから毎年外国人のための大学進学ガイダンスに参加し、わからないことは日本人の知り合いに聞きながら、ようやく理解できるようになりました。

◆受験生を持つ保護者へのアドバイス：

子どもが保育園のうちから日本人のママ友を持つことが大切です。ママ友たちから教育や受験のことをいろいろと教わりました。また、大学入学のためのお金の準備は受験直前になってからでは間に合いません。下にきょうだいがいる場合はもっと大変です。計画的に貯金するようにしましょう。

シュンセツさん (中国出身 / 2001 年来日)

◆子どもの勉強で大変だったこと：

子どもが自分のレベルにあった大学を受験できるようにすることが一番いいと思いますが、日本の大学についての情報があまりなかったので、学校選びをサポートするのが難しかったです。また、受験の時期を迎えた子は精神的にも大変な状態なので、なるべくストレスを与えないように気をつけました。

◆受験生を持つ保護者へのアドバイス：

大学のオープンキャンパスには、子どもだけを行かせるのではなく、一回でもいいので親も一緒に行ったほうがいいと思います。大学の雰囲気もわかりますし、疑問に思うことを質問したり、学費についての情報を得たりすることもできるのでとてもためになりました。

# RELATOS DE ESTUDIANTES DE GRADOS SUPERIORES Y DE SUS PADRES SOBRE SUS EXPERIENCIAS

## © RELATOS DE SUS PADRES

**Michie** Nació en Brasil./Vino a Japón en 1990

### ◆ Dificultades que experimentó para ayudar a sus hijos en los estudios:

Al principio, no tenía ningún conocimiento sobre el sistema de admisión universitaria de Japón, incluso no conocía las palabras como "Gansho (formulario de solicitud)" o "Shibou-kou (la escuela a la que desea ir)". Sin embargo, llegué a comprender la información necesaria preguntando a mis amigas japonesas y participando en la orientación sobre la educación superior para extranjeros todos los años desde que mi hija estaba en el 1er. grado de la escuela secundaria superior.

### ◆ Consejos para padres que tienen hijos que están preparando para el examen de admisión:

Es importante tener amigas japonesas que tienen hijos de la misma edad que suyos desde que están en la guardería. De ellas aprendí mucho sobre la educación y el examen de admisión.

También, es demasiado tarde preparar el dinero para la inscripción de la universidad justo antes del examen de admisión. Si tiene otros hijos menores, será más difícil. Ahorre dinero con un plan concreto.

**Shunsetsu** Nació en China/Vino a Japón

### ◆ Dificultades que experimentó para ayudar a sus hijos en los estudios:

Creo que lo mejor es que los padres ayuden a sus hijos a elegir una universidad del nivel académico adecuado para sus hijos. Pero no tenía mucha información sobre las universidades japonesas y fue difícil para mí ayudar a mi hijo a elegir la escuela. También, tuve cuidado de no estresar mucho a mi hijo porque generalmente los jóvenes están muy nerviosos antes del examen de ingreso.

### ◆ Consejos para padres que tienen hijos que están preparando para el examen de admisión:

Creo que los padres deberían ir a Open Campus con su hijo aunque sea una vez, en lugar de mandarle solo. Realmente fue una buena experiencia para mí porque pude saber el ambiente, hacer preguntas para aclarar dudas y obtener información sobre los gastos escolares.



だいがく がくぶ  
大学の学部

	がくぶめい 学部名	ないよう 内容	そつぎょうご 卒業後の仕事(例)
文 系	ぶんがく 文学	ぶんがく とお にんげん にんげんしゃかい まな 文学を通して、人間と人間社会について学ぶ	マスメディア、一般企業など
	がいこくごがく 外国語学	がいこく げんご ぶんか まな 外国の言語と文化を学ぶ	旅行会社、商社など
	ほうがく 法学	ほう ほうりつ まな 法や法律について学ぶ	弁護士、行政書士など
	けいざいがく 経済学	かね にんげん しゃかい かんけい まな お金と人間、社会との関係を学ぶ	商社、銀行、一般企業など
	しゃかいがく 社会学	にんげん い しゃかい まな 人間の生きる社会について学ぶ	マスメディア、一般企業など
理 系	りがく 理学	しぜんかい まな 自然界について学ぶ	メーカーなど
	こうがく 工学	ものをつく ひと ひと ぎじゅつ かいほう ものを作ったり、人のためになる技術を開発	製造業、建設業など
	いがく 医学	いし ちしき ぎじゅつ え 医師となるための知識・技術を得る	医師など
	のうがく 農学	のうぎょう しょくりょう かんきょう ひろ まな 農業・食料・環境について広く学ぶ	食品系企業など
	やくがく 薬学	くすり ちしき え くすり か のうせい まな 薬の知識を得て、薬の可能性を学ぶ	薬剤師など
	かんごがく 看護学	びょうき よぼう けんこう まな 病気の予防と健康について学ぶ	看護師など
そ の 他	きょういくがく 教育学	きょういく かた かんが 教育のあり方を考える	教員など
	しゃかいふくしがく 社会福祉学	あんしん く らせる しゃかい つく けんきゅう 安心して暮らせる社会を作るために研究する	社会福祉施設など
	げいじゅつがく 芸術学	かんせい ぎじゅつ みが ひょうげんりょく たか 感性と技術を磨き、表現力を高める	デザイン業、映像関係など
	たいいくがく 体育学	うんどう か がくてき けんきゅう 『運動』を科学的に研究する	インストラクター、スポーツ メーカー

\* 教員や公務員は、さまざまな学部の卒業生がなっています。

だいがく たんい と むしけん と しかく めんきよ 大学で単位を取れば、無試験で取れる資格・免許
きょういん ししよ がくげいいん ほいくし えいようし 教員、司書、学芸員、保育士、栄養士など

だいがく そつぎょう こっか しけん じゅけん しかく え しかく 大学を卒業すると、国家試験の受験資格が得られる資格
いし しか いし じゅういし かんごし やくざいし しゃかいふくしし 医師、歯科医師、獣医師、看護師、薬剤師、社会福祉士など

# DATOS DE REFERENCIA

## FACULTADES DE UNIVERSIDADES

	FACULTAD	CONTENIDO DE ESTUDIOS	EJEMPLOS DE TRABAJO DESPUÉS DE LA GRADUACIÓN
L E T R A S	FILOSOFÍA Y LETRAS	Estudiar sobre seres humanos y la sociedad humana mediante la Literatura.	Medios informativos, empresa general, etc.
	LENGUAS EXTRANJERAS	Estudiar idiomas y culturas extranjeras.	Agencia de viajes, empresa de comercios turísticos, empresa comercial, etc.
	DERECHO	Estudiar sobre el derecho y las leyes.	Abogado, tramitador administrativo, etc.
	ECONOMÍA	Estudiar la relación entre dinero, seres humanos y la sociedad.	Empresa comercial, banco, empresa general, etc.
	ESTUDIOS SOCIALES	Estudiar la sociedad humana.	Medios informativos, empresas generales, etc.
C I E N C I A S	CIENCIAS	Estudiar ciencias naturales.	Manufactura, etc.
	INGENIERÍA	Fabricar productos y desarrollar tecnología que sirva a la humanidad.	Manufactura, construcción, etc.
	MEDICINA	Adquirir conocimientos y técnicas necesarias para ser médico.	Médico, etc.
	INGENIERÍA AGRÓNOMO	Estudiar ampliamente sobre agricultura, alimentos y medio ambiente.	Empresa de la industria de alimentos, etc.
	FARMACOLOGÍA	Adquirir conocimientos farmacéuticos y estudiar la posibilidad de medicamentos.	Farmacéutico, etc.
	ENFERMERÍA	Estudiar sobre la prevención de enfermedad y la salud.	Enfermero, etc.
O T R A S	PEDAGOGÍA	Estudiar técnicas, etc. sobre la educación.	Profesor, etc.
	BIENESTAR SOCIAL	Investigar para crear una sociedad en la que podamos vivir tranquilamente.	Entidad de bienestar social, etc.
	ARTES	Profundizar la sensibilidad y la técnica y mejorar la forma de expresión.	Diseñador, trabajo relacionado con videos, etc.
	EDUCACIÓN FÍSICA	Investigar "ejercicios" científicamente.	Instructor, fabricante de productos deportivos, etc.

**\* Los profesores y los funcionarios públicos son egresados de diferentes facultades.**

Certificados y licencias que puede obtener a través de adquisición de créditos de la universidad sin dar el examen

Maestro, bibliotecario, curador, puericultor, nutricionista, etc.

Certificados que puede obtener después de graduarse de la universidad, que les permiten presentarse a los exámenes nacionales

Médico, dentista, veterinario, enfermero, farmacéutico, personal especializado en cuidados y asistencia, etc.

せんもんがっこう ぶんや  
**専門学校分野**

ぶんや 分野	がくしゅうないよう 学習内容	そつぎょうご しごと れい 卒業後の仕事(例)
こうぎょう 工業	じょうほうしより じどうしゃせいび どぼく でんきなど 情報処理、自動車整備、土木、電気など	じどうしゃせいび し けんちくし でんきこうじし 自動車整備士、建築士、電気工事士 など
のうぎょう 農業	のうぎょう ぶんげい ちくさん 農業、園芸、畜産、バイオテクノロジーなど	のうか ぶんげいか ぎじゆつしよく 農家、園芸家、バイオ技術職など
いりよう 医療	かんご さぎょうりょうほう し かえいせい りんしょうけんさ 看護、作業療法、歯科衛生、臨床検査など	かんごし さぎょうりょうほうし し かえいせいし 看護師、作業療法士、歯科衛生士など
えいせい 衛生	びよう りよう ちょうり せい か えいよう 美容、理容、調理、製菓、栄養など	びようし りようし ちょうりし えいようし 美容師、理容師、調理師、栄養士など
きょういく 教育・ しゃかいふくし 社会福祉	かいごふくし ほいく しゃかいふくし ようじきょういく 介護福祉、保育、社会福祉、幼児教育など	かいごふくしし ようちぶんきょうゆ ほいくし 介護福祉士、幼稚園教諭、保育士など
しょうぎょうじつむ 商業実務	けいり ほき けいえい かんこう いりようじむ 経理・簿記、経営、観光、医療事務など	ぜいりし ひしょ ぎょう かんこうぎょう 税理士、秘書、ホテル業、観光業など
ふくしよく かせい 服飾・家政	わようさい ふくしよく 和洋裁、服飾、ファッションビジネスなど	わさいし ようさいし 和裁士、洋裁師、ファッションデザイ ナーなど
ぶんか きょうよう 文化・教養	ゲーム、アニメ、デザイン、音楽、外国語など	クリエイター、デザイナー、えんそうか 演奏家、 つうやくし 通訳士など



## DATOS DE REFERENCIA

### ESPECIALIDADES EN INSTITUTOS PARA CARRERAS TÉCNICAS

ESPECIALIDAD	CONTENIDO DE ESTUDIOS	EJEMPLOS DE TRABAJO DESPUÉS DE LA GRADUACIÓN
INGENIERÍA	Informática, Mantenimiento de Automóvil, Construcción, Electrotecnia, etc.	Mecánico de automóvil, arquitecto, electricista, etc.
INGENIERÍA AGRÓNOMA	Agronomía, Jardinería, Ganadería, Biotecnología, etc.	Agricultor, jardinero, biotecnólogo, etc.
MEDICINA	Enfermería, Terapia Ocupacional, Higiene Dental, Examen Clínico, etc.	Enfermero, terapeuta ocupacional, higienista dental, etc.
HIGIENE	Estética, Peluquería, Cocina, Repostería, Nutriología, etc.	Peluquero, cocinero, nutricionista, etc.
EDUCACIÓN/ BIENESTAR SOCIAL	Cuidado y Asistencia, Cuidado Infantil, Bienestar Social, Educación Infantil, etc.	Cuidador y asistente, maestro de guardería infantil, puericultor, etc.
ADMINISTRACIÓN COMERCIAL	Administración Financiera, Contabilidad, Administración, Turismo, Oficina Médica, etc.	Asesor fiscal, secretaria, hostelería, turismo, etc.
MODA/ECONOMÍA DOMÉSTICA	Costura, Moda, Negocios de Moda, etc.	Costurera de kimono, costurera de ropa, diseñador de moda, etc.
CULTURA Y ARTES LIBERALES	Videojuego, Anime, Diseño, Música, Idiomas Extranjeros, etc.	Creador, diseñador, instrumentista, intérprete, etc.



## がいこく だいがくせいむ しょうがくきん 外国につながる大学生向けの奨学金

がいこく だいがくせいむ しょうがくきん しゃかいふくしほうじん おこな  
外国につながる大学生に向けた奨学金として、社会福祉法人さぼうと21の行っている  
せいかつしえん つばいいちろう じんこがくせいしえん  
「生活支援プログラム」と「坪井一郎・仁子学生支援プログラム」があります。

### \* 「生活支援プログラム」

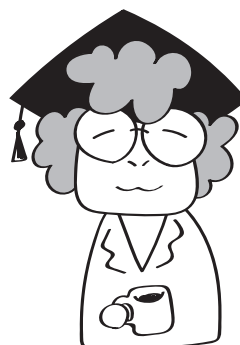
- せいかつしえん  
・ 支援対象：しえんたいしやう にほんこくない せんもんがっこう だいがく かよ がいこく がくせい めい  
日本国内の専門学校、大学に通う外国につながる学生20名  
しよるいしんさ めんだん けてい  
書類審査・面談により決定
- じゆきゆうきかん わんかん  
・ 受給期間：1年間
- しきゆうがく わんがく まんえん げつがく まんえん  
・ 支給額：年額24万円（月額：2万円）
- へんさい ひつよう きゆうふがた  
・ 返済の必要：なし（給付型）
- ぼしゆうきかん まいとし がつ ぼしゆうつうち で おうぼ がつまつ  
・ 募集期間：毎年11月ごろに募集通知が出て、応募しめきりは1月末ごろ

### \* 「坪井一郎・仁子学生支援プログラム」

- しえんたいしやう しきゆうねんど だいがく ねんせいいじやう だいがくいんせい ふく めい  
・ 支援対象：支給年度に大学3年生以上（大学院生を含む）の10名  
しよるいしんさ めんだん けてい  
書類審査・面談により決定
- じゆきゆうきかん わんかん  
・ 受給期間：1年間
- しきゆうがく わん まんえん  
・ 支給額：1年で40～80万円
- へんさい ひつよう きゆうふがた  
・ 返済の必要：なし（給付型）
- ぼしゆうきかん まいとし がつ ぼしゆうつうち で おうぼ がつじやうじゆん  
・ 募集期間：毎年9月ごろに募集通知が出て、応募しめきりは11月上旬

くわ かくにん  
詳しくはさぼうと21のホームページを確認してください。

いじやう しょうがくきん しょうがくきん じぶん う  
以上の奨学金のほかにもいろいろな奨学金があります。自分が受けられるかどうか、イ  
ンターネットなどで調べてみてください。



## DATOS DE REFERENCIA

### BECAS PARA UNIVERSITARIOS CON VÍNCULO EXTRANJERO

El "Programa de apoyo para la vida" y el "Programa de apoyo estudiantil de Tsuboi Ichiro y Jinko" son programas de becas para estudiantes universitarios con vínculo extranjero proporcionadas por Support 21, Social Welfare Foundation.

#### \* PROGRAMA DE APOYO PARA LA VIDA

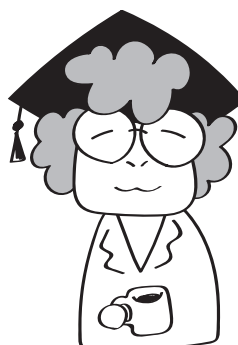
- Quienes pueden solicitarla: 20 estudiantes con vínculo extranjero de instituto para carreras técnicas y universidad de Japón. Serán seleccionados mediante la revisión de documentos y la entrevista.
- Periodo becado: 1 año
- Cantidad de beca: ¥240,000 /año (¥20,000/mes)
- Devolución: No es necesario (Tipo de subvención)
- Periodo de solicitud: Todos los años sale la notificación alrededor de noviembre y se cierra a finales de enero del siguiente año.

#### \* PROGRAMA DE APOYO ESTUDANTIL DE TSUBOI ICHIRO Y JINKO

- Quienes pueden solicitarla: 10 universitarios del 3er. año o superior (incluye a los estudiantes de posgrado) cuando se otorga la beca. Serán seleccionados mediante la revisión de documentos y la entrevista.
- Periodo becado: 1 año
- Cantidad de beca: ¥400,000~¥80,000 /año
- Devolución: No es necesario (Tipo de subvención)
- Periodo de solicitud: Todos los años sale la notificación alrededor de setiembre y se cierra a principios de noviembre.

Para más información, vea la página web de Support 21.

También hay otras becas que las mencionadas arriba. Verifique en el internet u otros medios si usted puede aplicarlas.





## きょういく 教育ローン

### ① 国(日本政策金融公庫)の教育ローン

- ・特徴：民間より金利が低い(固定金利で1.68%)
- ・金額：350万円まで借り入れ可能
- ・返済：在学中は利息のみの返済も可能。一番長くて15年かけて返済することも

できる

- ・優遇制度：世帯年収が200万円以下の場合
- ・審査期間：約10日間(民間より時間がかかる)。申し込みの集中する1～3月は注意が必要

詳しくは日本政策金融公庫のホームページを確認してください。

### ② 金融機関の教育ローン

金融機関の教育ローンは、国の教育ローンに対して審査が速く、また金額も国よりも多く借りられる場合が多いです。ただし金利は国の教育ローンに比べて高く、また返済も借りた翌月から返済が始まることが多いです。

---

## CRÉDITO EDUCATIVO

### ① CRÉDITO EDUCATIVO DEL GOBIERNO (JAPAN FINANCE CORPORATION)

- Característica: Ofrece la tasa de interés más baja que los institutos privados. (1.68% en la tasa de interés fija)
- Cantidad: Cantidad máxima del préstamo es ¥3,500,000.
- Devolución: Cuando está en la universidad, puede hacer la devolución del interés. También puede pagar fraccionado en 15 años al máximo.
- Trato preferente: Para la familia cuyo ingreso familiar es ¥2,000,000 o menos.
- Periodo de revisión: Casi 10 días (tarda más que los institutos privados). Hay que tener en cuenta porque ellos reciben solicitudes saturadas desde enero hasta marzo.

Para más información, visite la página web de Japan Finance Corporation.

### ② CRÉDITO EDUCATIVO DE INSTITUTOS FINANCIEROS

Generalmente los institutos financieros les darán el resultado más rápido y la cantidad del préstamo es mayor que lo del instituto gubernamental. Sin embargo, la tasa de interés es más alta que la del gobierno y la devolución empieza desde el siguiente mes del préstamo generalmente.

## DATOS DE REFERENCIA

### だいがくしんがく そうだん きかん 大学進学について相談できる機関

◆ NPO 法人 ABC ジャパン <http://www.abcjapan.org>

よこはまし つるみ く つるみ ちゅうおう  
横浜市鶴見区鶴見中央 4-7-15 ラカンパーナ キソヤ 3F

Tel/Fax : 045-550-3455

◆ あーすぷらざ外国人教育相談 [http://www.earthplaza.jp/forum/foreign\\_education/](http://www.earthplaza.jp/forum/foreign_education/)

よこはまし さかえ く こす が や ちきゅうし じん かい じょうほう  
横浜市栄区小菅ヶ谷 1-2-1 地球市民かながわプラザ(あーすぷらざ) 2階 情報フォーラム

Tel : 045-896-2970 / Fax : 045-896-2894 (曜日によって対応できる言語が異なります)

◆ NPO 法人 多文化共生教育ネットワークかながわ (ME-net) <http://me-net.or.jp/>

よこはまし さかえ く こす が や ちきゅうし じん じ むしつない  
横浜市栄区小菅ヶ谷 1-2-1 地球市民かながわプラザ NPO などのための事務室内

Tel/Fax : 045-896-0015

◆ 多文化ユースプロジェクト <https://www.multyouth.com/ja/multiculturalyouth>

◆ 多言語支援センターかながわ <http://kifjp.org/kmlc/>

(かながわ国際交流財団と MIC かながわが、県から委託を受けて運営しています)

よこはまし かな がわ く つる や ちゅう けん じん かい  
横浜市神奈川区鶴屋町 2-24-2 かながわ県民センター 13階

Tel : 045-316-2770 (曜日によって対応できる言語が異なります)

---

## ORGANIZACIONES CONSULTORAS SOBRE LA EDUCACIÓN UNIVERSITARIA

◆ NPO ABC Japan <http://www.abcjapan.org>

Yokohama-shi Tsurumi-ku Tsurumi Chuou 4-7-15 La Campana Kisoya 3F

Tel/Fax: 045-550-3455

◆ Earth Plaza Consulta Educacional para Extranjeros

[http://www.earthplaza.jp/forum/foreign\\_education/](http://www.earthplaza.jp/forum/foreign_education/)

Yokohama-shi Sakae-ku Kosugaya 1-2-1 Chikyuu Shiminka Kanagawa Plaza (Earth Plaza) 2F Information Forum

TEL: 045-896-2970/FAX: 045-896-2894 (Atención en diferentes idiomas según días semanales)

◆ NPO Multicultural Education Network Kanagawa (ME-net) <http://me-net.or.jp/>

Yokohama-shi Sakae-ku Kosugaya 1-2-1 Chikyuu Shiminka Kanagawa Plaza

Tel/Fax: 045-896-0015

Multicultural Youth Project <https://www.multyouth.com/ja/multiculturalyouth>

◆ Servicio de Información Multilingüe <http://kifjp.org/kmlc/>

(Fundación Internacional Kanagawa y MIC Kanagawa son administradores de este servicio, encargados por la prefectura de Kanagawa.)

Yokohama-shi Kanagawa-ku Tsuruya-cho 2-24-2 Kanagawa Kenmin Center 13F

Tel: 045-316-2770 (Atención en diferentes idiomas según días semanales)

## 大学進学ガイドブック〈スペイン語版〉 Guía de Ingreso a la Universidad

---

発行日：2021年3月31日

発行者：NPO 法人 ABC ジャパン

〒230-0051 横浜市鶴見区鶴見中央 4-7-15 ラカンパーナ キンヤ 3F

TEL：045-550-3455

執筆：安富祖 樹里 藤浪 海

制作：ABC ジャパン「大学進学ガイドブック」編集委員会

翻訳：霜村 由美子 小野 ロサ アメリカ

デザイン・イラスト：スタジオクッカバラ

表紙：Tamy Gushiken

かながわボランティア活動推進基金21 協働事業負担金事業

